

Akku-Schlagschrauber 12V



D	Originalbetriebsanleitung	3
GB	Original operating instructions	15
F	Notice d'instructions originale	27
I	Istruzioni per l'uso originali	39
PL	Oryginalna instrukcja eksploatacji	51

LANGUAGES	PAGE
(D) Originalbetriebsanleitung	3 – 14
(GB) Instruction manual	15 – 26
(F) Mode d'emploi	27 – 38
(I) Istruzioni d'uso	39 – 50
(PL) Instrukcja obsługi	51 – 62

INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Gerätebeschreibung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	6
Restrisiken	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
Zusätzliche Sicherheitshinweise	9
Zeichenerklärung	10
Gerätebeschreibung	10
Bedienung	11
Gebrauchsanleitung.....	11
Instandhaltung.....	12
Technische Daten	13
Reinigung und Wartung	13
Reparaturen.....	13
Umwelt/Entsorgung	14
Lagerung	14
Garantieerklärung.....	14
EU Konformitätserklärung	63

GERÄTEBESCHREIBUNG







Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Werkzeug ist geeignet zum Lösen oder Anziehen von Muttern und Bolzen. Die Benutzung des Werkzeuges für andere Arbeiten ist gefährlich und muss unbedingt vermieden werden. Der Benutzer des Werkzeuges hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Bedienungsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogrammen zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches des Gerätes ist dieses und das Schrauberbit auf eventuelle funktionelle oder mechanische Beschädigungen zu prüfen. Falls ein Schaden an dem Werkzeug festgestellt wird ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Alle Anwendungen mit dem Gerät, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Das Gerät darf nicht zu folgenden Zwecken eingesetzt werden:

- Polieren, Schleifen, Schärfen, Gravieren mit entsprechenden Vorsätzen
- Verwendung, die nicht in der bestimmungsgemäßen Verwendung aufgeführt sind
- Einsatz als stationäres Gerät
- Antrieb für andere Geräte

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

RESTRISIKEN

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeuges bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeuges können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem drehenden Bohrfutter (Quetschverletzung)
- Hineingreifen in das sich drehende Gerät (Schnittverletzung)
- Schädigung des Gehörs, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Bohrparkeln
- elektrischer Schlag bei Berühren von nicht isolierten elektrischen Bauteilen

Werden die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

I. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

II. BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLAGSCHRAUBER



Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

III. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUWERKZEUGE

- Nehmen Sie den Akku vor Wartung oder längerem Nichtgebrauch aus dem Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Akkutyp (siehe technische Daten).

IV. SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs!

- Lesen Sie die Vorschriften und Sicherheitshinweise, bevor Sie den Akku laden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät.
- Laden Sie keine anderen Akkus mit diesem Ladegerät.
- Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich in einer trockenen Umgebung und bei einer Temperatur zwischen 7° – 38°C.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkus. Sorgen Sie dafür, dass die Anschlüsse des Akkus nicht mit Metallgegenständen in Berührung kommen.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, an denen die Temperatur 38°C überschreiten kann (z.B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Setzen Sie weder das Ladegerät, noch den Akkuschlussschrauber oder den Akku Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- Den Akku niemals in Feuer werfen.
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen oder zu reparieren.
- Falls die Akkuflüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mind. 10 Minuten lang mit fließendem Wasser und wenden Sie sich daraufhin an einen Arzt.

V. LÄRM- UND STAUBEMISSION

Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs!

- Ein zu hoher Lärmpegel kann Hörschäden verursachen. Daher sollte ein Gehörschutz getragen werden – insbesondere bei Einsätzen in geschlossenen Räumen.
- Staub und Splitter können Augenverletzungen hervorrufen. Tragen Sie deshalb immer eine Schutzbrille.
- Staub stellt eine besondere Gefahr dar. Um keinen Staub einzusatmen, sollte eine Schutzmaske getragen werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn das Werkzeug eingesetzt wird, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit dem Seitenschild. Normale Brillen sind keine Schutzbrille. Das Befolgen der Regel verringert das Risiko von Augenverletzungen.
- Akkuwerkzeuge haben keinen Stecker, mit dem Sie an das Stromnetz angeschlossen werden; deshalb sind sie stets betriebsbereit. Beachten Sie die eventuelle Gefahr, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen oder das Zubehör ersetzen. Das Befolgen der Regel verringert Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen.
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.
- Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Das Werkzeug ggf. mit Hilfe eines sauberen Tuches reinigen. Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden. Das Befolgen der Regel verringert Risiken des Schmelzens von plastischem Material.
- Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt werden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt "Wartung" der Bedienungsanleitung. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Laden Sie das Akkuwerkzeug nicht, wenn es feucht oder nass ist. Das Befolgen der Regel verringert Risiken von elektrischem Schlag.
- Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich in einer trockenen Umgebung bei einer Temperatur zwischen 10°C und 38°C. Das Werkzeug und Ladegerät nicht draußen oder im Kfz aufbewahren.
- Beim Missbrauch des Werkzeug, kann Flüssigkeit aus dem Akkublock austreten. Falls die Akkuflüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens

10 Minuten lang mit fließendem Wasser und wenden sich daraufhin an einen Arzt.

Sicherheitshinweise für Ladegerät

- a) Vor dem Laden die Gebrauchsanweisung lesen.
- b) Nur zum Gebrauch in trockenen Räumen (Raumtemperatur mind. 7°C, max. 38°C)
- c) Keine normalen Batterien aufladen.
- d) Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- e) Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- f) Ladegerät vor Kindern schützen.
- g) Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- e) Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten. **WARNUNG:** Laden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien auf.

ZEICHENERKLÄRUNG

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.



Achtung!



Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



Gute und widerstandsfähige
Handschuhe tragen!



Verwenden Sie beim Bearbeiten von
Staub erzeugenden Materialien stets
einen Atemschutz.



Akku-Li



Vermeiden Sie die dauernde
Sonneneinstrahlung.



Nicht ins Feuer werfen



Nicht ins Wasser werfen



Verbrauchte Batterien gehören nicht
in den Hausmüll. Es besteht die ge-
setzliche Verpflichtung, verbrauchte
Batterien zur fachgerechten Entsorgung
zurückzugeben.



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht
im Hausmüll!

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Amboß (Vierkantmitnehmer)
2. Ein-/Ausschalter
3. Linkslauf/Rechtslauf-Umschalter
(Drehrichtung Umschalter)
4. Akkublock
5. Handgriff
6. LED Leuchte
7. Ladegerät
8. Laufhülse
9. Rastetaste

BEDIENUNG

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.

Ein-/Ausschalter

Einschalten:

Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den Ein/Ausschalter (2) und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten:

Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den Ein/Aus-schalter (2) los.

Die Drehgeschwindigkeit kann durch Verändern des Durchziehbetrags des Ein-/Ausschalters geregelt werden. Die Geschwindigkeit ist niedrig, wenn der Ein-/Ausschalter nur gering gedrückt wird und nimmt zu, wenn er stärker gedrückt wird.

LED für die Beleuchtung

Das LED-Licht (6) ermöglicht das Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle bei ungünstigen Lichtverhältnissen. Das LED-Licht leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/ Ausschalter drücken.

Linkslauf/Rechtslauf-Umschalter (Drehrichtung Umschalter)

Mit dem Linkslauf/Rechtslauf-Umschalter(3) über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schlagschraubers einstellen und den Akku-Schlagschraubers gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

Anziehen und Lösen von Schrauben

Zuerst muss eine Sechskantmuffe gewählt werden, die der Schraube oder der Mutter entspricht. Dann die Stecknuss auf den Amboß montieren und die Mutter, die angezogen werden soll, mit der Sechskantmuffe fassen. Den Schrauber in einer Linie mit der Schraube halten und den Schalter zum Anziehen der Mutter einige Sekunden drücken. Wenn die Mutter nur lose auf der Schraube sitzt, kann sich die Schraube mit der Mutter drehen und so ein richtiges Anziehen verhindern. In diesem Fall beim Anziehen den Schraubenkopf mit einem Schlüssel halten oder die Schraube und die Mutter mit der Hand anziehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

WARNUNG: Lesen Sie die Vorschriften und Sicherheitshinweise, bevor Sie den Akku laden.

Akkublock: Der Akkublock der Maschine ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akkublock aufgeladen werden.



Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts oder Netzteils angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Aufladen des Akkus

Der Akku ist vor dem ersten Einsatz zu laden. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen erreicht der Akku die volle Kapazität.

Laden Sie den Akkublock nur in dem vom Hersteller dafür vorgesehenen Ladegerät. Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes gut durch, bevor Sie den Akkublock aufladen.



Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist.

Betrieb

Warnung: Die Akkuwerkzeuge sind stets betriebsbereit. Bei Nichtgebrauch oder Tragen des Werkzeugs stellen Sie zum Verriegeln des Werkzeugs den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter in die Mittelstellung.

Schalter

Der Ein/Aus-Schalter kann in der OFF (Mitte) Position gesperrt werden. Das verhindert den unerwarteten Anlauf des Gerätes. Stellen Sie zum Verriegeln des Geräts den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter in die Mittelstellung.

Werkzeugwechsel

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuwerkzeug den Drehrichtungsschalter in Mittelstellung.

- Laufhülse (8) an den Amboß (1) stecken.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

Einsetzen des Akkublockes

- Stellen Sie zum Verriegeln des Geräts den Linkslauf-/Rechtslauf-Umschalter in die Mittelstellung.
- Den Akkublock unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen.
- Vergewissern Sie sich, daß die Klinken auf jeder Seite des Akkublockes auf die richtige Stelle gelegt sind, und der Akkublock vor dem Betrieb befestigt ist.

Vorsicht: Beim Einsetzen des Akkublockes, vergewissern Sie sich, dass die Raste mit der Führungsschiene des Akkublock übereinstimmen, und die Klinken des Akkublockes auf die richtige Stelle gelegt sind. Falsches Einsetzen des Akkublockes kann zu Beschädigung der Komponenten führen.

INSTANDHALTUNG

Warnung: Beim Service dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden, anderenfalls können Gefahr oder Schaden entstehen.

Missbrauchen Sie keine Werkzeuge. Beim Mißbrauchen kann das Werkzeug und Werkstück beschädigt werden.

Warnung: Vor der Montage von Teilen, Einstellung, Reinigung oder bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, den Akkublock immer ausbauen. Damit können Sie unbeabsichtigten Anlauf vermeiden.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine Lösungsmittel.

WARNUNG: Lassen Sie kein Chlorsolvent, Benzin oder penetrantes Öl mit dem plastischen Material in Berührung kommen. Viele Reinigungsmittel enthalten chemische Substanzen, welche die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können.

Warnung: Versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu modifizieren oder Zubehör oder Zusatzgeräte zu benutzen, die nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt werden. Derartige Änderung oder Modifikation ist Missbrauch und kann eine Gefährdung für den Benutzer verursachen.

Warnung: Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie Druckluft zur Reinigung des Werkzeugs benutzen. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

Akkublock

Zur Verlängerung der Lebensdauer von Batterien, empfehlen wir:

- Nicht bei hohen Temperaturen aufladen und aufbewahren. Temperaturen unter 10°C oder über 38°C wird die Lebensdauer von Batterien verkürzen.
- Die Batterien niemals in ungeladenen Zustand aufbewahren.
- Alle Batterien verlieren ihre Ladung allmählich. Je höher die Temperatur ist, desto schneller entladen sie sich. Wenn Sie das Werkzeug lange lagern, laden Sie den Akkublock alle ein oder zwei Monate. Damit können Sie die Lebensdauer der Batterien verlängern.

Anmerkung: Die Batterien in Ihrem Werkzeug sind vom Typ Lithium-Ionen. Entsorgen Sie sie in einer umweltfreundlichen Weise, oder bringen Sie die Batterien einem zertifizierten Servicedienst zum Recyclen.

AKKUBLOCK ENTFERNEN UND VORBEREITUNG ZUR ENTSORGUNG

WARNUNG: Versuchen Sie nie, den Akku-Pack zu öffnen. Den zusätzlichen Akku-Pack nicht zusammen mit anderen Metallobjekten in der Tasche oder im Werkzeugkasten tragen, es könnte zum Kurzschluß kommen und der Akku-Pack beschädigt werden oder schwere Verbrennungen oder Feuer verursachen. Halten Sie Kinder fern.

Anzeige Ladegerät

Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät. Die rote LED signalisiert, dass der Akku geladen wird. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	12 V d.c.
Leerlaufdrehzahl:	n_0 : 0 - 5500/min
Gewicht:	1,4kg
Schalldruckpegel:	L_{PA} : 85 dB (A); K_{PA} : 3dB(A) L_{WA} : 96 dB (A); K_{WA} : 3dB(A)
Vibration:	a_h : 7,58 m/s ² ; k : 1,5 m/s ²
Rechts- Links-Lauf:	ja
Größe des Futters:	10mm
Max. Drehmoment :	300Nm
Akkublock PLESSEY200ADW:	12 V DC, 2000 mAh, Li-Ion
Ladegerät Eingang:	100-240V AC 50-60Hz 30W
Ladegerät Ausgang:	12,6V DC 1500mA
Ladezeit:	80 Minuten

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-2 und EN 62841-1.

Warnung: Der tatsächliche vorhandene Vibrations-emissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet
 - Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt
 - Ist der Gebrauchszustand der Maschine in Ordnung
 - Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.
 - Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm-Vibrations-syndrom kommen. Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf.

Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von $t=10^{\circ}\text{C}$ oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Warnung: Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Ein-/ Ausschalter aus und entfernen Sie den Akku.

Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Neutralseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

REPARATUREN

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Elektro-Fachmann ausführen.

LAGERUNG

- Wird der Akkuschlagschrauber nicht benutzt, sollte er an einem trockenen und sicheren Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.
- Die Temperatur bei Lagerung sollte für den Akkuschlagschrauber und den Akku mind. 7°C und max. 38°C betragen.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, an denen die Temperatur über 38°C erreichen kann. Schützen Sie den Akku vor Sonneneinstrahlung (Überhitzungsgefahr!)
- Setzen Sie den Akkuschlagschrauber und den Akku niemals Feuchtigkeit / Nässe aus.

UMWELT / ENTSORGUNG



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Elektrogeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie daher Elektroaltgeräte in den eingerichteten Stellen zur Elektrogeräte-Rücknahme



Entnehmen Sie vor der Entsorgung den entladenen Akku aus dem Gerät und entsorgen Sie diesen separat. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchter Akku an einer Sammelstelle für Altbatterien bei einem Wertstoffhof oder im Batterie vertreibenden Handel abzugeben. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

GARANTIEERKLÄRUNG

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre).

Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper oder Gewaltanwendung
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung entstehen, wie z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung
- Komplette oder teilweise demontierte Geräte

TABLE OF CONTENTS	PAGE
Device description	16
Intended use	18
Improper use.....	18
Residual risks.....	18
General safety notices	18
Additional safety notices	21
Legend	22
Device description	22
Operation	23
Operating instructions	23
Maintenance	24
Technical data.....	25
Cleaning and maintenance	25
Repairs.....	25
Storage	26
Environmental issues / disposal	26
Warranty	26
EU Declaration of Conformity	63

DEVICE DESCRIPTION







Warning!

Several safety measures must be observed when using equipment in order to avoid injury or damage. Consequently, please carefully read this instruction manual / these safety notices. Keep them in a safe place to enable you to access the information at all times. Should you pass on the device to another person, please hand over this instruction manual / these safety notices along with it. We will not accept any liability for any accidents or damage caused by non-observation of these instructions or the safety notices.

INTENDED USE

This tool is suitable for loosening or tightening nuts and bolts. Using the tool for other kinds of work is dangerous and absolutely must be avoided. While the tool is in use the tool user must ensure that adequate protective equipment is worn/is in place in accordance with the instruction manual and the warning pictographs on the machine. Prior to every use and during use of the device, the device and the screwdriver bit must be checked for any functional or mechanical damage. Should any damage to the tool be identified, cease all work with it immediately and contact a specialist workshop.

IMPROPER USE

Any application of the device other than those stated in the chapter "Intended use" will be deemed improper use. The device may not be used for the following purposes:

- Polishing, grinding, sharpening, engraving with the appropriate intentions
- Any use that is not listed as an intended use
- Use as a mounted device
- Use as a drive for other devices

There is a risk of injury. The user of the device will be liable for all damage to property and personal injury resulting from misuse.

Use of other or non-OEM components on the machine will void the manufacturer's warranty.

RESIDUAL RISKS

Even when using the tool correctly there is always a certain amount of residual risk that cannot be excluded. The following potential hazards can be derived from the nature and design of the tool:

- Contact with the rotating drill chuck (crush injury)
- Reaching into the rotating device (cutting injury)
- Damage to hearing if no prescribed hearing protection is worn
- Inhalation of drill particles
- Electric shock when touching non-insulated electrical components

If the instructions contained in the instructions for use are not observed, other residual risks may arise on account of incorrect usage.

I. GENERAL SAFETY NOTICES

WARNING



Read all safety instructions, guidelines, images and technical data provided with this power tool.

Failure to observe the safety instructions and directions may cause electric shocks, fires and/or serious injury!

Store all safety instructions and guidelines for the future.

General safety instructions for power tools

The term "**power tool**" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) or battery-powered power tools (without power cord).

1) Safety in the workplace

a) Keep your workplace clean and well lit. Untidy or unlit work areas may lead to accidents.

b) Do not work with power tools in environments with an explosion risk in which there are flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks that might ignite the dust or vapour.

c) Keep children and other people at a distance when using power tools. If you are distracted you might lose control of the power tool.

2) Electrical safety

a) The plug on the power tool must fit the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapters together with tools with earth protection. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of an electric shock.

b) Avoid bodily contact with earthed surfaces such as those of pipes, heating units, stoves and fridges. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.

c) Keep power tools out of rain or damp. Water penetration into a power tool increases the risk of an electric shock.

d) Do not misuse the connecting cable to carry or hang the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled connecting cables increase the risk of electric shock.

e) When working with an outdoor power tool, use only extension cords that are suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use will reduce the risk of electric shock.

f) If you cannot avoid using the power tool in a damp environment, use a residual current circuit breaker. Using a residual current circuit breaker eliminates the risk of an electric shock.

3) Safety of people

a) Pay attention, watch what you are doing and approach work with power tools with patience. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicine. One moment's inattention when using a power tool may lead to serious injury.

b) Wear personal protection equipment and always wear safety glasses. Wearing personal protection equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective helmets and/or hearing protection, depending on the nature and use of the power tool, reduces the risk of injury.

c) Prevent unintended operation. Make sure that the power tool has been switched off before you connect it to the mains and/or the battery, pick it up or carry it. If you have your finger on the switch when carrying the power tool or if you connect the power tool to the electricity supply when the tool is switched on, this may lead to accidents.

d) Remove any adjustment tools and/or spanners before switching on the power tool. A tool or key located in a rotating part of the power tool can cause injury.

e) Avoid any abnormal postures. Make sure that you are standing firm and keep your balance at all times. In this way you will have better control over the power tool in unexpected situations.

f) Wear suitable clothing. Do not wear baggy clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by moving parts.

g) If dust extraction and collection devices can be installed, connect them and use them properly. Vacuuming up dust may reduce risks from dust.

h) Do not lull yourself into false safety and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after many uses. Careless handling can lead to serious injuries within fractions of a second.

4) Using and handling power tools

a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the job. With the appropriate power tool you will work better and more safely within the stated performance range.

b) Do not use a power tool if its switch is defective. A power tool that can no longer be turned on and off is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the socket and/or remove a detachable battery before adjusting the settings, changing insert tool parts or putting the power tool away. These safety measures prevent unintended starting up of the power tool.

d) Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow anyone to use the power tool who is unfamiliar with it or has not read these instructions. Power tools are dangerous if they are used by inexperienced people.

e) Maintain power tools and insert tools with care. Check whether moving parts operate properly and do not jam, whether parts are broken or damaged in such a way that this adversely affects the working of the power tool. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully looked after cutting tools with sharp cutting edges stick less frequently and are easier to control.

g) Use power tools, accessories, attachments etc. in accordance with these instructions. Bear in mind the working conditions and the work to be carried out. Using power tools for purposes other than those for which they are intended can lead to dangerous situations.

h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

5) Service

a) Only allow qualified specialists to repair your power tool and only allow them to use original spare parts. This will ensure that the power tool remains safe.

II. SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR IMPACT WRENCHES



Hold the device at the insulated handle surfaces when carrying out work where the insertion tool might hit hidden power lines. Contact with a live wire can also electrify metallic parts of the device in turn causing an electric shock.

III. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY TOOLS

- Remove the battery from the tool before maintenance or prolonged disuse.
- Use only the specified battery type (see technical data).

IV. SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES

Attention: Danger of injury or possible damage to the power tool!

- Read the regulations and safety instructions before charging the battery.
- Only use the supplied charger to charge the battery.
- Do not use a damaged charger.
- Do not charge other batteries with this charger.
- Only use the charger in a dry environment at a temperature of between 7 °C and 38 °C.
- Avoid short-circuiting the battery. Make sure that the terminals of the battery do not come into contact with metal objects.
- Do not store the battery in locations where the temperature may exceed 38 °C (for example, in a car parked in the sun).
- Do not expose the charger, battery impact wrench or battery to humidity or moisture.
- Never throw the battery into fire.
- Never try to open or repair the battery.
- If the battery fluid comes in contact with the skin, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor.
- If the solution comes into contact with the eyes, rinse with running water for at least 10 minutes and then consult a doctor

V. NOISE AND DUST EMISSIONS

Attention: Danger of injury or possible damage to the power tool!

- Excessive noise may cause hearing loss. Therefore, hearing protection should be worn – especially for use in enclosed rooms.
- Dust and splinters can cause eye injuries. Always wear safety goggles.
- Dust represents a particular danger. In order to avoid inhaling dust, a protective mask should be worn.

ADDITIONAL SAFETY NOTICES

- When using the tool, basic safety precautions in order to avoid the risk of fire or electric shock and injuries to persons.
- Always wear protective goggles with side plates. Normal glasses do not constitute protective goggles.
Following the rules lowers the risk of eye injuries.
- Cordless power tools do not have a plug that can be connected to the mains which means they are always ready for operation. Take note of the potential hazards emanating from the tool even if you are not using it or its accessories. Following the rules lowers the risk of fire, electric shocks and injuries to persons.
- Before using the electric power tool again the protective devices must be checked for proper and correct functioning. Damaged protective devices and parts must be repaired or replaced by an authorised specialist workshop.
- Have your device repaired exclusively by qualified specialists using OEM spare parts only. This ensures that there is no detriment to the safety of the device.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and rease. Clean the tool as necessary using a clean cloth. Water, solvents and polishing agents may not be used. Following the rules reduces the risk of causing plastic materials to melt.
- Use only the accessories or auxiliary devices listed in the instructions for use.
Follow the instructions in the "Maintenance" section of the instruction manual. Using other in sertion tools may cause a risk of your personal injury.
- Do not charge the cordless tool when it is damp or wet. Following the rules lowers the risk of electric shock.
- Use the charger exclusively in a dry environment at a temperature between 10° C and 38° C. Do not keep the tool and charger outside or in a vehicle.
- If the tool is misused, fluid may escape from the battery block. If the battery fluid comes in cont act with the skin, rinse immediately with copious amounts of water. If the solution comes in contact with the eyes, rinse for at least 10 minutes in running water and then consult a doctor.

Safety notices for charger

- a) Read the instructions for use before charging.
- b) Only for use in dry rooms (room temperature min. 7 °C, max. 38 °C)
- c) Do not charge normal batteries.
- d) Observe the data provided on the type plate of the charger. Only connect the charger to the mains current stated on the type plate.
- e) Protect the charger and the lead from damage and sharp edges. Damaged cables must be replaced immediately by a qualified electrician.
- f) Keep the charger away from children.
- g) Do not use any damaged chargers.
- h) Do not use the charger supplied with the device to charge other cordless devices. **WARNING:** Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.

LEGEND

Note all signs and symbols contained in these instructions and on the tool. Please memorise these signs and symbols. You will be able to work with the tool more effectively and safely if you can interpret the signs and symbols correctly.



Warning!



Read the operating instructions before putting the device into operation!



Wear protective goggles!



Wear hearing protection!



Wear good, robust gloves!



When using materials that cause dust always wear respiratory protection.



Battery Li



Avoid prolonged exposure to the sun.



Do not throw into fire



Do not throw into water



Used batteries should not be disposed of in domestic waste. There is a statutory obligation to return batteries for correct disposal.



Do not dispose of electric power tools in domestic waste!

DEVICE DESCRIPTION

1. Anvil (adapter block)
2. On/Off switch
3. Anti-clockwise/clockwise switch-over (Sense of rotation change-over)
4. Battery block
5. Handle
6. LED light
7. Charger
8. Running sleeve
9. Locking switch

OPERATION

Read all these instructions before using this tool.
Take utmost care when working with an electric power tool.

On/Off switch

Switching on:

To operate the device, press the on/off switch (2) and keep it depressed.

Switching off:

To switch off the device, release the on/off switch (2).

The speed of rotation can be changed by modifying the amount to which the on/off switch is pressed. The speed remains low when the on/off switch is depressed only a small amount and increases with the pressure on the switch.

LED for illumination

The LED light (6) facilitates illumination of the location of the screw or borehole when lighting conditions are unfavourable. The LED light illuminates automatically as soon as you depress the on/off switch.

Anti-clockwise/clockwise switch-over (Sense of rotation change-over)

The anti-clockwise/clockwise switch-over (3) above the on/off switch can be used to set the sense of rotation of the cordless impact wrench and also to secure the cordless impact wrench against unintended activation. You can choose between anti-clockwise and clockwise rotation. In order to avoid damage to the gears, the sense of rotation may only be switched over when the device is at standstill. The slide switch at centre position means that the on/off switch is blocked.

Tightening and loosening of screws

First choose a hexagon coupling that corresponds to the bolt or nut. Then mount the socket on the anvil and hold the nut that needs to be tightened using the hexagon coupling. Hold the screwdriver in line with the screw and press the nut-tightening switch for a few seconds. If the nut is seated only loosely on the bolt, the bolt may turn with the nut and prevent it from tightening properly. In such a case, arrest the head of the bolt with a spanner or tighten the bolt and the nut by hand.

OPERATING INSTRUCTIONS

WARNING: Read the regulations and safety notices before charging the battery.

Battery block: The machine's battery block is not delivered in a charged state. This means that the battery block will have to be charged before it is used for the first time.



Check whether the current stated on the type plate of the charger or the power adapter matches the mains current.

Charging the battery

The battery must be charged before it is used for the first time. The battery will not reach its full capacity until it has gone through several charging and discharging cycles. Charge the battery block exclusively in the charger intended by the manufacturer. Read the instruction manual for the charger before charging the battery block as a preventive measure against electric shock, the risk of injury or fire.



Do not leave the battery in the charger when the battery is fully charged.

Operation

Warning: The battery tools are always ready for use. When not using or carrying the tool, set the counter-clockwise switch to the centre position to lock the tool.

Switch

The on/off switch can be locked in the OFF (centre) position. This prevents the device from starting unexpectedly. Put the anti-clockwise/clockwise switch-over switch into its centre position for locking.

Tool changeover

Attention! For all work on the cordless tool (e.g. changing the tool; maintenance, etc..) put the sense of rotation switch into its centre position.

- Place running sleeve (8) on the anvil (1).
- Test locking by pulling at the tool.

Inserting the battery block

- To lock, shift the anti-clockwise/clockwise switch to its centre position.
- Insert the battery block in the right direction into the device.
- Make sure that the latches on both sides of the battery block are in the right position and that the battery block is fastened before the tool is used.

Caution! When inserting the battery block, make sure that the notch lines up with the guide rail and that the notches on the battery block are in the right place. Incorrect insertion of the battery block can cause damage to components.

MAINTENANCE

Warning: When servicing the device, only identical replacement parts may be used as otherwise danger and damage may be incurred.

Do not misuse any tools. Misuse may lead to damage to the tool or the workpiece.

Warning: Before mounting parts, making settings, cleaning or when the electric power tool is not in use, always remove the battery block. This is to prevent the tool from starting up unintentionally.

Do not use any solvents for cleaning purposes.

WARNING: Do not allow any chlorine-based solvent, petrol or penetrating oil to come into contact with plastic materials. Many detergents contain chemical substances that may corrode the plastic parts of the device.

Warning: Do not attempt to modify the tool or use accessories or auxiliary devices that are not listed in the instructions for use. Such changes or modifications constitutes misuse and may jeopardise the user.

Warning: Wear protective goggles when using compressed air to clean the tool. Wear a breathing mask when carrying out work that causes dust.

Battery block

To extent battery life, we recommend:

- Do not charge or store at high temperatures. Temperatures under 10° C or over 38° C shorten battery life.
- Never store batteries in uncharged state.
- All batteries slowly loose their charge. The higher the temperature, the quicker they discharge. If you store the tool for a protected period, charge the battery block every one or two months. This will extend battery life.

Remarks: Your tool contains lithium-ion batteries. Dispose of them in an environmentally compatible way or take the batteries to a certified service provider for recycling.

REMOVING AND PREPARING THE BATTERING BLOCK FOR DISPOSAL

WARNING: Never attempt to open the battery pack. Do not transport the additional battery pack in a bag or toolbox together with other metal objects as this might lead to a short circuit that damages that causes damage to the battery pack or serious burns or fire. Keep away from children.

Charger display

Push the battery onto the charger. The red LED shows that the battery is being charged. When charging is completed, the red LED turns off and the green LED lights up.

TECHNICAL DATA

Rated voltage:	12 V d.c.
idle speed:	n_0 : 0 - 5500/min
weight:	1,4kg
acoustic pressure level:	L_{PA} : 85 dB (A) ; K_{PA} : 3dB(A) L_{WA} : 96 dB (A) ; K_{WA} : 3dB(A)
Vibration:	a_h = 7,58 m/s ² ; k = 1.5 m/s ²
clockwise/anticlockwise rotation:	yes
Size of chuck:	10mm
max. Torque:	300Nm
battery block PLESSEY200ADW:	12 V DC, 2000 mAh (Li-ion)
Charger input:	100-240V AC 50-60Hz 30W
Charger output:	12.6V DC 1500mA
Charging time:	80 minutes

Measured vales according to EN 62841-2-2 and EN 62841-1.

Warning: The actual vibration value during use of the machine may vary from that stated in the instruction manual or by the manufacturer. This may be caused by the following influencing factors that should be noted before and during every use:

- Is the machine being used correctly
- If the type of material to be processed is correct
- Is the machine's condition in use OK
- Are the handles or optional anti-vibration handles mounted and are they firmly fixed to the body of the machine.
- If you have an unpleasant feeling or a discolouration of your skin on your hands while using the machine interrupt your work immediately. Take sufficient breaks form your work. Not observing sufficient breaks from your work can lead to hand-arm-vibration syndrome. An assessment should be made of the degree of stress resulting from the work and use of the machine and breaks from work taken accordingly. This can significantly reduce the degree of stress over the entire working time. Keep the risks to which you are exposed through vibrations to a minimum. Care for this machine in accordance with the instruction manual. If the machine is employed/used in a regular basis, you should contact your specialist dealer and purchase anti-vibration accessories (handles).

Avoid using the machine at temperatures of $t=10^{\circ}\text{C}$ or below. Prepare a work schedule that allows

vibration stress to be limited.

Warning: Some noise pollution from this device is unavoidable. Schedule noise-intensive work to authorised and designated times. Where required, keep to rest periods and limit the working time to the necessary minimum. For your personal protection and the protection of persons in the vicinity, suitable hearing protection must be worn.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the on/off switch and remove the battery before performing any cleaning work.

Cleaning

Keep protective devices, ventilation slits and motor housing as clear of dust and dirt as possible. Wipe of the device with a clean cloth or use low-pressure compressed air to blow off the dust and dirt. We recommend cleaning the device immediately after each use. Clean the device on a regular basis with a damp cloth and a little neutral soap. Do not use any detergents or solvents as these may corrode the plastic parts of the device. Make sue that no water can penetrate the inside of the device.

Maintenance

There are no parts inside the device requiring maintenance.

REPAIRS

Only use accessories and replacement parts recommended by the manufacturer. Should the device malfunction – despite our quality controls and your care – have repairs performed exclusively by an authorised, qualified electrician.

STORAGE

- If the battery impact wrench is not being used, it should be stored in a dry and safe place out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery impact wrench and the battery should be at least 7 °C and max. 38 °C.
- Do not store the battery in locations where the temperature can reach over 38 °C. Protect the battery against solar radiation (risk of overheating!)
- Never expose the battery impact wrench and the battery to humidity / moisture.

ENVIRONMENTAL ISSUES / DISPOSAL



Within the EU, this symbol signals that this product may not be disposed as part of domestic waste. Electrical devices contain valuable materials that can and should be recycled. For this reason, please dispose of old electrical devices at the special collection points for disused electrical equipment.



Before disposing of the device, remove the discharged battery and dispose of it separately. Every consumer is required by law to deliver used batteries at a collection point for old batteries at recycling yards or return them to retailers who sell new batteries. For more information, ask your local disposal company or your municipal administration.

WARRANTY

Regardless of statutory warranty rights, the manufacturer grants pursuant to the law of your country, a warranty of at least 1 year (in Germany 2 years).

The warranty begins on the date that the device is sold to the consumer.

The warranty is limited exclusively to deficiencies that are attributable to material or manufacturing defects. In order to assert your warranty claim, the original sales voucher (with date of purchase) must be enclosed.

The following are excluded from the warranty:

- Normal wear and tear
- Improper use such as overloading of the device, unauthorised accessory parts
- Damage from external influence, foreign bodies or use of force
- Damage caused by non-observance of the instruction manual such as connecting the device to the wrong mains current
- Devices that have been dismantled completely or in part.

TABLE DES MATIÈRES	PAGE
Description du dispositif	28
Utilisation conforme.....	30
Utilisation non conforme.....	30
Risques résiduels	30
Consignes générales de sécurité	30
Consignes de sécurité supplémentaires	33
Légendes	34
Description du dispositif	34
Utilisation	35
Mode d'emploi	35
Maintenance	36
Données techniques	37
Nettoyage et Maintenance	37
Réparations.....	37
Stockage	37
Environnement / Mise au rebut	38
Déclaration de garantie	38
Déclaration de conformité EU	63

DESCRIPTION DU DISPOSITIF







ATTENTION !

Lors de l'utilisation des dispositifs, certaines mesures préventives de sécurité doivent être respectées pour empêcher blessures et dommages. En conséquence, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité. Conservez-les dans un endroit sûr pour que les informations soient toujours facilement accessibles. Si vous deviez donner le dispositif à d'autres personnes, veuillez également transmettre ce mode d'emploi / ces consignes de sécurité avec le matériel. Nous déclinons toute responsabilité pour des accidents ou dommages qui surviendraient d'un non-respect de ce mode d'emploi ou des consignes de sécurité.

UTILISATION CONFORME

Cet outil est approprié pour dévisser ou visser écrous et boulons. L'utilisation de l'outil pour d'autres applications est dangereuse et doit absolument être évitée. L'utilisateur de l'outil doit être équipé de la protection appropriée lorsqu'il l'utilise selon le mode d'emploi et selon les pictogrammes d'avertissement appliqués sur le produit. Avant chaque utilisation ou pendant l'utilisation du produit, vérifiez que le produit et que les embouts de vissage fonctionnent bien et qu'ils n'ont pas de défauts mécaniques. Si un dommage devait être constaté sur l'outil, le travail devra être aussitôt arrêté et un atelier de réparation devra être contacté.

UTILISATION NON CONFORME

Toutes les applications avec cet outil n'étant pas mentionnées dans le chapitre „utilisation conforme“, sont considérées comme ayant une utilisation non conforme. Le produit ne doit pas être utilisé dans les conditions suivantes :

- Pour le polissage, le meulage, l'affûtage ou la gravure avec des adaptateurs spéciaux
- utilisation non conforme aux prescriptions
- utilisation comme appareil fixe
- entraînement pour d'autres appareils

Il y aurait alors risque de blessures. L'utilisateur sera rendu responsable pour tous les dommages corporels et matériels issus d'une utilisation inappropriée du produit.

Le droit à la garantie constructeur sera annulé pour toute utilisation de composants autres que les composants d'origine.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si l'outil est utilisé de manière appropriée, il reste toujours un certain risque ne pouvant pas être exclus. Selon la nature et la construction de l'outil, les dangers suivants peuvent en dériver :

- contact avec le mandrin en rotation (blessure par écrasement)
- engagement des mains dans l'appareil en rotation (blessure par coupure)
- dommages auditifs si aucune protection auditive obligatoire n'est portée
- inhalation des particules de perçage
- choc électrique au contact de composants électriques non isolés

Si les consignes contenues dans le mode d'emploi ne sont pas respectées, d'autres risques résiduels peuvent en découler.

I. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Les manquements dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures !

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

L'expression « outil électrique » utilisée dans les consignes de sécurité désigne tant les outils électriques alimentés par secteur (avec cordon d'alimentation) que les outils électriques alimentés par batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu d'utilisation

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent conduire à des accidents.

b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement explosif dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique en cas de diversion.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit être en aucun cas modifiée. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques avec protection de terre. Les fiches non modifiées et les prises convenant réduisent le risque de décharge électrique.

b) Évitez le contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tubes, les chauffages, les réchauds et les réfrigérateurs. Il existe un risque de décharge électrique élevé si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques éloignés de la pluie ou de l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

d) Ne détournez pas la fonction du câble de raccordement pour transporter l'outil électrique, le suspendre ou retirer la fiche de la prise.

Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement. Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement un câble de rallonge adapté à une utilisation à l'extérieur. Utiliser un câble de rallonge adapté à une utilisation à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.

f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, utilisez un disjoncteur-protecteur à courant de défaut. L'utilisation d'un disjoncteur-protecteur à courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et travaillez raisonnablement avec un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à de graves blessures.

b) Portez un équipement de protection individuel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type d'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

c) Évitez une mise en service non intentionnelle. Assurez-vous que l'outil électrique est à l'arrêt avant le branchement à l'alimentation secteur et/ou de l'accu, de le saisir ou de le porter. Des accidents peuvent se produire si vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique en marche à l'alimentation secteur en le portant.

d) Retirez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'outil électrique en marche. Si un outil ou une clé se trouve dans une pièce en rotation de l'outil électrique, cela peut causer des blessures.

e) Évitez une position du corps anormale. Veillez à une bonne stabilité et gardez l'équilibre à tout moment. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être installés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'une aspiration de la poussière peut réduire les dangers dus à la poussière.

h) Ne vous bercez pas dans un climat de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si vous avez déjà pu vous familiariser avec des outils électriques lors de plusieurs utilisations antérieures. Toute action imprudente peut entraîner des blessures graves en l'espace de quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique pour le travail auquel il est destiné. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec plus de sécurité dans le domaine de performance indiqué.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne se laisse pas mettre en marche ou arrêter est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie amovible avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces sur l'outil d'insertion ou de le ranger. Cette mesure de précaution empêche le démarrage non intentionnel de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne permettez à personne d'utiliser l'outil électrique si la personne concernée ne sait pas l'utiliser ou si elle n'a pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les outils électriques et d'insertion avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées et si cela porte préjudice à la fonction de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) Conservez les outils de coupe tranchants et propres. Des outils de coupe soigneusement entretenus aux arêtes tranchantes coincent moins et sont plus faciles à manier.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'application etc. conformément à ces instructions. A cet effet, tenez compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

h) Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

4) Service

a) Ne faites réparer votre outil électrique que par des spécialistes qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. La sécurité de l'outil électrique sera ainsi garantie.

II. CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES POUR LA CLÉ À CHOCS



Maintenez l'appareil par ses poignées isolées lorsque vous travaillez à des endroits où des lignes électriques peuvent être masquées. Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre des pièces métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer un entretien, ou si vous n'allez pas l'utiliser pendant quelque temps.
- Utilisez exclusivement le type de batterie requis (voir les caractéristiques techniques).

IV. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES

Attention : risque de blessure ou de dommages éventuels à l'appareil !

- Lisez les instructions et les consignes de sécurité avant de recharger la batterie.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger la batterie.
- N'utilisez pas tout chargeur endommagé.
- Ne rechargez pas d'autres batteries avec ce chargeur.
- Utilisez le chargeur uniquement dans un environnement sec et à une température comprise entre 7 et 38 °C.
- Évitez tout court-circuit de la batterie. Assurez-vous que les raccords de la batterie ne sont pas en contact avec des objets métalliques.
- Ne rangez pas la batterie dans des endroits où la température peut dépasser 38 °C (par ex. dans une voiture garée en plein soleil).
- N'exposez ni le chargeur, ni la clé à chocs sur batterie, ni la batterie à l'humidité.
- Ne jetez jamais la batterie dans un feu.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer la batterie.
- Si le liquide de la batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau et adressez-vous à un médecin.
- Si la solution entre en contact avec les yeux, rincez-les sous l'eau courante pendant au moins 10 minutes, puis adressez-vous à un médecin.

V. ÉMISSIONS DE BRUIT ET DE POUSSIÈRE

Attention : risque de blessure ou de dommages éventuels à l'appareil !

- Un niveau sonore trop élevé peut provoquer des dommages auditifs. Il est donc obligatoire de porter une protection auditive – surtout lors d'une utilisation dans une pièce fermée.
- La poussière et les éclats peuvent provoquer des blessures oculaires. Pour cette raison, portez toujours des lunettes de protection.
- La poussière représente un danger particulier. Pour ne pas inhaler de poussière, il est obligatoire de porter un masque de protection.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Lorsque l'outil est utilisé, des mesures préventives de sécurité de base doivent être prises pour exclure tout risque de feu, de choc électrique et de blessure de personnes.
- Portez toujours une lunette de sécurité avec protection latérale. Les lunettes normales ne sont pas des lunettes de protection. Suivre les règles diminuera les risques de blessures aux yeux.
- Les outils fonctionnant sur accumulateurs n'ont pas de fiches mâles, par lesquelles ils peuvent être branchés au secteur ; c'est la raison pour laquelle ils sont toujours opérationnels. Prenez en compte le danger potentiel lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou lors du changement d'accessoire. Suivre les règles diminue les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures de personnes.
- Avant d'utiliser l'outil électrique les dispositifs de protection doivent être vérifiés attentivement pour garantir qu'ils fonctionnent parfaitement et de manière conforme. Des dispositifs de protection et des pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un atelier spécialisé.
- Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié et en n'utilisant que des pièces de rechange originales. La sécurité de l'appareil en sera ainsi conservée.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile et de graisse. L'outil peut être nettoyé le cas échéant avec un chiffon propre. N'utilisez ni eau, ni solvant, ni cire. Suivre les règles diminue les risques de fonte des matières plastiques.
- N'utilisez que des accessoires ou des équipements auxiliaires cités dans le mode d'emploi. Suivez les instructions du paragraphe "Maintenance" du mode d'emploi. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut signifier un risque de blessure.
- Ne chargez pas l'outil fonctionnant sur accumulateur s'il est humide ou mouillé. Suivre les règles diminue les risques de choc électrique.
- N'utilisez le chargeur que dans un environnement sec et sous une température se situant entre 10°C et 38°C. Ne pas stocker l'outil et le chargeur à l'extérieur ou dans un véhicule.

· Si l'outil n'est pas utilisé de manière appropriée, un fluide peut s'échapper du bloc batteries. Si le fluide d'accumulateur vient en contact avec la peau, rincez-la aussitôt abondamment à l'eau claire. Si la solution entre en contact avec les yeux, rincez-les au minimum pendant 10 minutes sous l'eau courante et consultez ensuite un médecin.

Consignes de sécurité pour chargeur

- a) Lire le mode d'emploi avant d'effectuer un rechargement.
- b) À utiliser uniquement dans des locaux secs (température de la pièce d'au moins 7 °C et de 38 °C max.)
- c) Ne rechargez pas des batteries normales.
- d) respectez les informations inscrites sur la plaque signalétique du chargeur. Ne branchez le chargeur que sur la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- e) Protégez le chargeur et la conduite de tout dommage et des bords coupants. Les câbles endommagés doivent être immédiatement remplacés par un électricien.
- f) Garder le chargeur hors de portée des enfants.
- g) Ne pas utiliser de chargeurs endommagés.
- h) N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils fonctionnant sur accumulateurs. **AVERTISSEMENT** : Ne chargez pas de batteries non rechargeables.

LÉGENDES

Tenez compte de tous les sigles et symboles indiqués dans ce mode d'emploi et sur l'outil. Retenez les sigles et symboles. Si vous comprenez bien le sens des sigles et symboles, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre avec l'appareil.



Attention !



Lire le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !



Porter des gants résistants !



Utilisez toujours une protection respiratoire lors de travaux avec des matériaux créant de la poussière.



Accumulateur au lithium



Évitez l'exposition permanente aux rayons du soleil.



Ne pas jeter dans le feu



Ne pas jeter dans l'eau



Les batteries usagées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Vous avez l'obligation légale de mettre les batteries usagées au rebut de manière appropriée.



Ne jetez pas l'outil électrique dans les ordures ménagères !

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

1. Enclume (Taquet d'entraînement carré)
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Commutateur marche à gauche/marche à droite (Commutateur sens de rotation)
4. Bloc batteries
5. Poignée
6. Lampe à LED
7. Chargeur
8. Douille mobile
9. Touche à encoches

UTILISATION

Lisez toutes les indications avant d'utiliser cet outil. Soyez raisonnable lorsque vous utilisez un outil électrique.

Interrupteur marche/arrêt

Mise sous tension :

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (2) et maintenez-le appuyé.

Mise hors tension :

Pour mettre l'appareil hors tension, relâcher l'interrupteur de marche/arrêt (2).

La vitesse de rotation peut être réglée en modifiant la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt. La vitesse est faible lorsque l'interrupteur marche/arrêt n'est que peu appuyé et elle augmente avec l'intensité de la pression exercée.

LED pour l'éclairage

La lumière LED (6) permet d'éclairer l'endroit devant être vissé / percé lorsque les conditions de luminosité sont défavorables. La lumière à LED s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

Commutateur marche à gauche/marche à droite (Commutateur sens de rotation)

Le commutateur marche à gauche/marche à droite (3) via l'interrupteur marche/arrêt vous permet de régler le sens de rotation du tournevis à frappe à accumulateur et de garantir que le tournevis à frappe à accumulateur ne pourra pas être mis sous tension non-intentionnellement. Vous pouvez choisir entre la marche vers la gauche ou la marche vers la droite.

Pour éviter tout endommagement de l'entraînement, la direction de rotation ne peut être changée qu'à l'arrêt. Si l'interrupteur coulissant se trouve dans la position intermédiaire, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

Serrage et desserrage de vis

Choisissez tout d'abord une bague à six pans qui correspond à la vis ou à l'écrou. La douille doit ensuite être montée sur le mandrin et l'écrou à serrer introduit dans la bague à six pans. Maintenez la clé

à chocs en alignement avec la vis et appuyez sur l'interrupteur pendant quelques secondes pour serrer l'écrou. Si l'écrou n'est pas bien fixé sur la vis, la vis peut tourner avec l'écrou et empêcher que le serrage ne se fasse correctement. Dans ce cas, maintenir la tête de vis avec une clé tout en serrant ou serrer la vis et l'écrou à la main.

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT : Lisez les directives et consignes de sécurité avant de charger l'accumulateur.

Bloc batteries : Le bloc batteries du tournevis n'est pas chargé à la livraison. C'est pourquoi le bloc batteries doit être chargé avant la première mise en marche.

Vérifiez sur la plaque signalétique du chargeur ou sur le bloc d'alimentation si la tension indiquée correspond à la tension d'alimentation.

Chargement de l'accumulateur

L'accumulateur doit être chargé avant la première utilisation. Ce n'est qu'après plusieurs cycles de charge / décharge que l'accumulateur atteindra sa pleine capacité. Ne chargez le bloc batteries que sur le chargeur prévu par le constructeur. Lisez attentivement le mode d'emploi du chargeur avant de charger le bloc batteries pour vous protéger contre les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.



Ne laissez pas l'accumulateur dans le chargeur après que ce dernier a été complètement rechargé.

Fonctionnement

Avertissement : les outils alimentés par batterie sont toujours prêts à fonctionner. Si vous n'utilisez pas l'outil, ou quand vous le portez, réglez l'interrupteur de rotation gauche/droite en position centrale afin de verrouiller l'outil.



Interrupteur

l'interrupteur marche/arrêt peut être verrouillé dans la position OFF (milieu). Cela empêche l'appareil de se mettre en marche de manière inopinée. Pour verrouiller l'appareil, placez le commutateur marche à gauche/marche à droite dans la position intermédiaire.

Remplacement d'outil

Attention ! Pour tous les travaux (remplacement d'outil, maintenance, etc.) devant être effectués sur l'outil à accumulateur, placez l'interrupteur de réglage de rotation dans la position intermédiaire.

- Placez la douille mobile (8) sur le mandrin (1).
- Vérifiez le verrouillage en tirant sur l'outil.

Installation du bloc batteries

- Pour verrouiller l'appareil, placez le commutateur marche à gauche/marche à droite dans la position intermédiaire
- Placez le bloc batteries dans l'appareil en veillant à ce qu'il soit dans la bonne direction.
- Assurez-vous que les loquets sur chaque côté du bloc batteries sont bien placés et que le bloc batteries est fixé avant la mise en marche.

Attention : Lorsque vous insérez le bloc batteries, assurez-vous que les encoches sont en ligne avec les rails de guidage du bloc batteries, et que les loquets du bloc batteries sont placés au bon endroit. Un mauvais placement du bloc batteries peut entraîner un endommagement des composants.

MAINTENANCE

Avertissement : Pendant la période de service, seule des pièces de remplacement identiques peuvent être utilisées pour éviter tout danger ou risque d'endommagement.

Ne maltraitez pas les outils. Un outil mal utilisé peut entraîner un endommagement de l'outil et de la pièce concernée.

Avertissement : Avant le montage des pièces, réglage, nettoyage ou si l'outil électrique n'est pas utilisé, le bloc batteries doit toujours être retiré. Une mise en marche inopinée peut ainsi être évitée.

N'utilisez pas de solvant pour nettoyer les surfaces en plastique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas de solvant chloré, d'essence ou d'huile pénétrante entrer en contact avec les matières plastiques. De nombreux produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil.

Avertissement : N'essayez pas de modifier l'outil ou les accessoires n'étant pas cités dans le mode d'emploi. De telles modifications sont considérées comme utilisation abusive et peuvent mettre la santé de l'utilisateur en danger.

Avertissement : Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer l'outil. Pour des travaux dégageant de la poussière, portez un masque respiratoire.

Bloc batteries

Pour prolonger la durée de vie des batteries, nous vous recommandons :

- Ne pas recharger ni conserver les batteries sous de hautes températures. La durée de vie des batteries se réduit sous des températures inférieures à 10°C ou supérieures à 38°C.
- Ne jamais conserver les batteries sans qu'elles soient non chargées.
- toutes les batteries perdent peu à peu leur charge. Plus la température est élevée, plus vite la batterie se déchargera. Si vous stockez longtemps l'outil, chargez le bloc batteries tous les mois ou tous les deux mois. Vous pourrez ainsi prolonger la durée de vie des batteries.

Remarque : Les batteries dans cet outil sont du type lithium-ion. Mettez-les au rebut en respectant l'environnement ou apportez-les dans un centre de recyclage agréé.

RETIRER LE BLOC BATTERIES ET PRÉPARER LA MISE AU REBUT

AVERTISSEMENT : N'essayez jamais d'ouvrir le bloc batteries. Ne pas porter un bloc batteries supplémentaire dans un sac ou dans une caisse à outil avec d'autres objets métalliques, car cela pourrait provoquer un court-circuit et endommager le bloc batterie et provoquer de graves brûlures ou un incendie. Tenir hors de portée des enfants.

Affichage chargeur

Mettez l'accumulateur sur le chargeur. La LED rouge signale que l'accumulateur est en cours de charge. Lorsque le rechargement est terminé, la LED rouge s'éteint et la LED verte s'allume.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale :	12 V d.c.
vitesse au ralenti :	n_0 : 0 - 5500/min
Poids:	1,4kg
niveau de pression acoustique :	L_{PA} : 85 dB (A) ; K_{PA} : 3dB(A) L_{WA} : 96 dB (A) ; K_{WA} : 3dB(A) $a_h = 7,58 \text{ m/s}^2$; $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration :	
marche vers la gauche :	oui
taille du mandrin :	10mm
Max. Couple :	300Nm
Bloc batteries	
PLESSEY200ADW :	12 V DC, 2000mAh (Li-ion)
entrée chargeur :	100-240V AC 50-60Hz 30W
sortie chargeur :	12,6V DC 1500mA
Durée de charge :	80 minutes

Valeurs de mesure déterminées selon EN 62841-2-2 et EN 62841-1.

Avertissement : La valeur réelle d'émission de vibration pendant l'utilisation de la machine peut dévier de la valeur indiquée dans le mode d'emploi par le constructeur. Cela peut provenir des facteurs d'influence suivants qui devraient être pris en considération avant ou pendant l'utilisation du produit :

- Si la machine est utilisée correctement.
- La nature du matériau à travailler est-elle appropriée
- L'état d'utilisation de la machine est-il acceptable
- Les poignées ou les poignées anti-vibration en option sont-elles montées et bien fixées sur le corps de la machine.
- Si vous avez un sentiment désagréable ou si vous constatez une décoloration de la peau de vos mains durant l'utilisation de la machine, interrompez aussitôt le travail. Faites suffisamment de pause. Si des pauses suffisantes ne sont pas respectées, l'utilisateur peut être atteint du syndrome vibratoire main-bras. Une évaluation du degré de stress en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine devrait être réalisée et les pauses appropriées devraient être déterminées en conséquence. De cette manière, le degré de stress pendant toute la durée du travail pourra être sensiblement réduit. Minimisez les risques aux quels vous êtes confrontés du fait des vibrations. Entretenez cette machine selon les instructions données dans le mode d'emploi.

Si la machine est utilisée souvent, vous devriez vous mettre en contact avec le revendeur et acquérir le cas échéant des accessoires antivibrations (poignées). Évitez d'utiliser le produit sous des températures de 10°C ou moins. Composez un plan de travail permettant de réduire le stress dû aux vibrations.

Avertissement : il est impossible d'éviter un certain degré de pollution sonore avec cet appareil. Effectuez vos travaux bruyants à des moments autorisés et appropriés. Si nécessaire, faites une pause et limitez le temps de travail au maximum. Pour votre protection et celle des personnes à proximité, il est obligatoire de porter des protections auditives adaptées.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Mettez l'interrupteur marche/arrêt hors tension avant tout travail de nettoyage et retirez l'accumulateur.

Nettoyage

Faites en sorte que les dispositifs de protection, les volets d'aération et les blocs moteur soient le plus possible libres de toute poussière et de saleté. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou nettoyez-le avec de l'air à basse pression. Nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon neutre. N'utilisez ni produit de nettoyage ni solvant. Les parties en plastique pourraient être endommagées. Veillez à que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

Maintenance

Aucune pièce se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne doit être soumise à une procédure de maintenance.

RÉPARATIONS

N'utilisez que des pièces de rechange ou accessoires recommandés par le fabricant. Si l'appareil, malgré notre contrôle qualité et votre entretien, vient à tomber en panne, les réparations ne doivent être faites que par un électricien autorisé.

STOCKAGE

- Si la clé à chocs n'est pas utilisée, elle doit être conservée dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- La température de stockage de la clé à chocs sur batterie et de la batterie doit être d'au moins 7 °C et de 38 °C max.
- Ne rangez pas la batterie dans des endroits où la température peut dépasser 38 °C. Protégez la batterie de l'exposition au soleil (risque de surchauffe !)
- N'exposez jamais la clé à chocs sur batterie et la batterie à l'humidité.

ENVIRONNEMENT / MISE AU REBUT



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des matériaux précieux pouvant être recyclés et qui devraient être réutilisés. Veuillez en conséquence apporter les appareils électriques dans les installations prévues pour le retour des appareils électriques.



Avant la mise au rebut, retirez l'accumulateur déchargé de l'appareil et traitez-le séparément. Chaque utilisateur est juridiquement tenu de rapporter les accumulateurs usagés dans un centre de collecte pour vieilles batteries ou à un distributeur de batteries. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre administration locale.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Sans préjudice de ses droits légaux en termes de garantie, le fabricant accorde une garantie selon la loi applicable dans son pays, cette garantie n'étant cependant pas inférieure à 1 an (2 ans en Allemagne).

Le début de garantie correspond à la date d'achat de l'appareil par le consommateur final.

Cette garantie s'applique exclusivement aux défauts imputables à des vices de matériau ou de fabrication. Pour pouvoir faire valoir vos droits à la garantie, la preuve d'achat originale (avec date d'achat) devra être jointe.

Sont exclus de la garantie :

- l'usure normale.
- mauvaise utilisation, comme une surcharge de l'appareil, des accessoires non autorisés.
- un endommagement dû à des éléments extérieurs ou à l'utilisation de la violence.
- dommages dont l'origine est un non-respect du mode d'emploi comme la connexion à une tension d'alimentation inappropriée.
- des appareils démontés complètement ou parfaitement.

INDICE**PAGINA**

Descrizione dell'utensile.....	40
Utilizzo conforme	42
Utilizzo non conforme	42
Rischi residui	42
Avvertenze generali per la sicurezza	42
Ulteriori avvertenze per la sicurezza	45
Spiegazione dei simboli.....	46
Descrizione dell'utensile.....	47
Uso.....	47
Istruzioni d'uso	47
Manutenzione	48
Dati tecnici	49
Pulizia e manutenzione.....	49
Riparazioni	50
Magazzinaggio.....	50
Ambiente/Smaltimento	50
Dichiarazione di garanzia	50
Dichiarazione di conformità UE	63

DESCRIZIONE DELL'UTENSILE







Attenzione!

Durante l'utilizzo degli utensili è fondamentale rispettare alcune precauzioni per la sicurezza al fine di evitare il rischio di lesioni e danni. Leggere con attenzione queste istruzioni d'uso/avvertenze per la sicurezza. Conservarle in modo da averle sempre a portata di mano. Se l'utensile viene ceduto a terzi consegnare anche queste istruzioni d'uso/avvertenze per la sicurezza. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali incidenti o danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni e avvertenze.

UTILIZZO CONFORME

Questo utensile serve per allentare o serrare dadi e bulloni. Il suo utilizzo per altri tipi di lavori è pericoloso e va assolutamente evitato. Chi utilizza l'utensile deve indossare un equipaggiamento per la protezione personale conforme a queste istruzioni d'uso e alle indicazioni fornite dai pittogrammi apposti sull'utensile stesso. Prima di ogni utilizzo e durante l'utilizzo l'utensile e il bit per viti vanno controllati per verificare eventuali danni funzionali o meccanici. In caso di danni interrompere i lavori e rivolgersi a un servizio di assistenza specializzato.

UTILIZZO NON CONFORME

Tutti gli usi di questo utensile non inclusi nel capitolo "Utilizzo conforme" sono da considerarsi non conformi. L'utensile non può essere utilizzato per i seguenti scopi:

- Lucidare, levigare, affilare, pantografare con adattatori speciali
 - usi non compresi tra quelli conformi
 - come attrezzo stazionario
 - come dispositivo per azionare altri attrezzi
- Sussiste il rischio di ferimento. L'utilizzatore si assume ogni responsabilità per lesioni personali e danni materiali causati dall'uso improprio dell'utensile.

L'impiego di componenti diversi o non originali annulla la garanzia del produttore.

RISCHI RESIDUI

Anche nel caso di uso corretto dell'utensile sussiste sempre un certo grado di rischio, che non può essere quindi del tutto escluso. La tipologia e la struttura dell'utensile possono determinare i seguenti potenziali rischi:

- Contatto con la pinza serrapunta rotante (ferita da schiacciamento)
- Inserire le mani nell'apparecchio rotante (ferita da taglio)
- Danni all'udito, se non si indossa la protezione per l'udito prescritta
- Inalazione di particelle fini prodotte durante la foratura
- Scossa elettrica in caso di contatto con componenti elettrici non isolati

Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso può provocare ulteriori rischi in caso di utilizzo improprio.

I. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



AVVISO

Leggere tutte le indicazioni per la sicurezza, le avvertenze, le immagini e i dati tecnici di cui è corredato questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi

Conservare tutte le indicazioni per la sicurezza e le istruzioni per eventuali consultazioni future

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle indicazioni per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete), o azionati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o le aree di lavoro non illuminate favoriscono gli infortuni.

b) Non lavorare con un elettroutensile in ambienti con pericolo di esplosioni, nei quali si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.

Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare le polveri o i vapori.

c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo di un elettroutensile. In caso di distrazioni, è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina di collegamento dell'elettroutensile deve adattarsi alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli elettroutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è messo a terra, aumenta il rischio di scossa elettrica.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non utilizzare il cavo di collegamento per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'utensile elettrico, o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano dalle fonti di calore, da olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo prolunghe per l'esterno. L'utilizzo di una prolunga per l'esterno diminuisce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare l'utilizzo di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un

interruttore differenziale. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

a) Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può provocare gravi lesioni.

b) Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre gli occhiali protettivi. L'uso di equipaggiamento di protezione personale quali maschera antipolvere, scarpe protettive antiscivolo, elmetto di protezione o protezioni per l'udito, a seconda della natura e dell'utilizzo dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) Evitare la messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di afferrarlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'elettroutensile attivato all'alimentazione di corrente, possono verificarsi degli incidenti.

d) Rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi prima di regolare l'elettroutensile. Se in una parte rotante dell'utensile elettrico si trovano attrezzi o chiavi, possono verificarsi infortuni.

e) Evitare una postura anomala. Assicurare una posizione sicura e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi, né gioielli. Tenere i capelli e i capi di abbigliamento lontani dalle parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) Se possono essere montati, i dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono venire collegati e utilizzati correttamente.

L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) Non adagiarsi in un senso di falsa sicurezza, trascurando di tenere in considerazione le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, neppure se, dopo molteplici utilizzi, si è familiarizzato con l'utensile. Agire con noncuranza può causare lesioni gravi in poche frazioni di secondo!

4) Utilizzo e trattamento degli elettroutensili

a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Per il proprio lavoro utilizzare l'elettroutensile adeguato. Con l'elettroutensile adeguato, sarà possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nei valori di carico indicati.

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.

Un elettroutensile che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e necessita di riparazione.

c) Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di regolare l'apparecchio, sostituire parti dell'utensile ad innesto o riporre l'utensile. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio accidentale dell'elettroutensile.

d) Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere a persone che non hanno familiarizzato con l'utensile elettrico o che non hanno letto le presenti indicazioni, di utilizzare l'utensile. Gli elettroutensili sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.

e) Custodire con cura gli strumenti elettrici e gli utensili ad innesto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, che non siano rotte o danneggiate, di modo che la funzione dell'elettroutensile non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettroutensili.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio ben curati e con bordi affilati si inceppano meno e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Se le impugnature e le superfici delle impugnature sono scivolose usare e controllare in modo sicuro l'utensile elettrico in situazioni improvvise non è possibile.

5) Assistenza

a) Fare riparare l'elettroutensile esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

II. INDICAZIONI PARTICOLARI PER LA SICUREZZA PER AVVITATORI A PERCUSSIONE



Tenere l'utensile dall'impugnatura isolata quando si effettuano lavori in cui l'utensile può venire a contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto con le linee elettriche può mettere sotto tensione i componenti metallici provocando folgorazione.

III. INDICAZIONI SUPPLEMENTARI PER LA SICUREZZA VALIDE PER GLI UTENSILI A BATTERIA

- Estrarre la batteria dall'utensile prima di eseguire interventi di manutenzione e in caso di inutilizzo prolungato.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria prescritto (vedere i dati tecnici).

IV. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA VALIDE PER LE BATTERIE

Attenzione: pericolo d'infortunio o possibile danneggiamento dell'utensile elettrico!

- Prima di caricare la batteria leggere le disposizioni e le indicazioni per la sicurezza.
- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatteria in dotazione.
- Non utilizzare il caricabatteria se danneggiato.
- Non utilizzare questo caricabatteria per caricare altre batterie.
- Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti asciutti con una temperatura compresa tra i 7° e i 38°C.
- Prevenire cortocircuiti alla batteria. Assicurarsi che le connessioni della batteria non entrino a contatto con oggetti metallici.
- Non conservare la batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe salire al di sopra dei 38°C (ad es. in un'automobile parcheggiata al sole).
- Non esporre il caricabatteria, l'avvitatore a percussione a batteria o la batteria all'umidità o al bagnato.
- Non gettare mai la batteria nel fuoco.
- Non cercare mai di aprire o di riparare la batteria.
- Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua abbondante e rivolgersi a un medico.
- Se la soluzione dovesse entrare a contatto con gli occhi, risciacquarli per almeno 10 minuti con acqua corrente e rivolgersi a un medico.

V. EMISSIONI ACUSTICHE ED EMISSIONE DI POLVERE

Attenzione: pericolo d'infortunio o possibile danneggiamento dell'utensile elettrico!

- Un livello di rumore eccessivo può danneggiare l'udito. Si raccomanda di indossare una protezione per l'udito - in particolare in caso di utilizzo in ambienti chiusi.
- La polvere e le schegge possono causare lesioni agli occhi. Utilizzare sempre occhiali protettivi!
- La polvere è particolarmente pericolosa! Indossare una maschera protettiva per evitare di inalare la polvere.

ULTERIORI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Durante l'utilizzo dell'utensile, applicare tutte le fondamentali precauzioni per la sicurezza al fine di evitare il rischio di incendio, folgorazione e lesioni.
- Indossare sempre occhiali di protezione con riparo laterale. Gli occhiali normali non costituiscono una protezione. Il rispetto delle istruzioni fornite riduce il rischio di ferite agli occhi.
- Gli utensili a batteria non hanno la spina da collegare alla presa di corrente, quindi sono da considerarsi sempre pronti al funzionamento. Tenere presente questa condizione quando non si utilizza l'utensile o si sostituiscono gli accessori. Il rispetto delle istruzioni fornite riduce il rischio di incendio, folgorazione e lesioni.
- Prima di riutilizzare l'utensile è fondamentale verificare se il funzionamento dei dispositivi di sicurezza è corretto e conforme. Dispositivi di sicurezza e componenti danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un servizio di assistenza specializzato.
- L'utensile elettrico deve essere riparato esclusivamente da personale qualificato e con componenti originali.
- In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile. Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e senza tracce di olio e grassi. Se necessario pulire l'utensile con un panno pulito. Non utilizzare acqua, solventi e sostanze per lucidare. Il rispetto delle istruzioni fornite riduce il rischio di fusione del materiale plastico.

- Utilizzare esclusivamente accessori o attrezzi aggiuntivi indicati nelle istruzioni d'uso. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Manutenzione" delle istruzioni d'uso. L'uso di altri accessori a innesto e attrezzi può provocare il rischio di lesioni.
- Non ricaricare l'utensile a batteria se è bagnato o umido. Il rispetto delle istruzioni fornite riduce il rischio di folgorazione.
- Utilizzare il caricabatterie esclusivamente in ambienti asciutti e con una temperatura tra 10°C e 38°C. Non conservare l'utensile e il caricabatterie in auto o all'esterno.
- L'utilizzo non corretto dell'utensile può provocare la fuoriuscita di fluido dal blocco batteria. Se il fluido batteria viene a contatto con la pelle, lavare subito con acqua abbondante. Se la sostanza viene a contatto con gli occhi, lavare per almeno 10 minuti con acqua corrente, quindi richiedere l'intervento medico.

Avvertenze per la sicurezza del caricabatterie

- Prima di procedere alla carica, leggere le istruzioni per l'uso.
- Idoneo solo all'utilizzo in ambienti asciutti (temperatura ambientale minima 7°C, massima 38°C)
- Non caricare batterie normali.
- Fare riferimento ai dati contenuti nella targhetta di identificazione del caricabatterie. Collegare il caricabatterie esclusivamente alla tensione di rete indicata nella targhetta.
- Proteggere il caricabatterie e il cavo da danneggiamenti e bordi taglienti. I cavi danneggiati vanno sostituiti subito rivolgendosi a un rivenditore specializzato.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato.
- Non utilizzare il caricabatterie fornito con l'avvitatore a percussione per ricaricare altri dispositivi a batteria. **AVVERTENZA:** non ricaricare batterie non ricaricabili.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Fare riferimento a tutti i simboli e disegni contenuti in queste istruzioni e apposti sull'utensile. Tenerli sempre presenti. La corretta interpretazione dei simboli e dei disegni permette di lavorare meglio e con maggiore sicurezza.



Attenzione!



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!



Indossare gli occhiali di protezione!



Indossare la protezione per le orecchie!



Indossare guanti resistenti e di buona qualità!



In caso di lavori con materiali che producono polvere indossare una maschera respiratoria.



Batteria al litio



Evitare di sottoporre a luce solare permanente.



Non gettare nel fuoco



Non gettare nell'acqua



Le batterie esauste non vanno smaltite con i normali rifiuti domestici! La legge dispone di eliminare le batterie esauste presso i centri di smaltimento preposti.



Gli utensili elettrici non vanno smaltiti con i normali rifiuti domestici!

DESCRIZIONE DELL'UTENSILE

1. Presa (alloggiamento quadrato)
2. Interruttore ON/OFF
3. Commutatore direzione di rotazione verso sinistra/destra (Commutatore direzione di rotazione)
4. Blocco batteria
5. Impugnatura
6. Luce LED
7. Caricabatterie
8. Manicotto di scorrimento
9. Tasto di arresto

USO

Leggere tutte le avvertenze prima di utilizzare l'utensile. Prestare attenzione a quello che si fa e lavorare con metodo e prudenza.

Interruttore ON/OFF

Accensione

Per mettere in funzione l'utensile premere e mantenere premuto l'interruttore ON/OFF (2).

Spegnimento

Per spegnere l'utensile rilasciare l'interruttore ON/OFF (2).

La velocità di rotazione può essere regolata modificando la pressione esercitata sull'interruttore ON/OFF. La velocità si riduce se l'interruttore viene premuto leggermente e aumenta se viene premuto di più.

LED per l'illuminazione

In caso di condizioni di scarsa luminosità la luce LED (6) permette di illuminare i punti da avvitare o forare. La luce LED si accende automaticamente non appena viene premuto l'interruttore ON/OFF.

Commutatore direzione di rotazione verso sinistra/destra (commutatore direzione di rotazione)

Con il commutatore della direzione di rotazione verso sinistra/destra (3), ubicato al di sopra dell'interruttore ON/OFF, è possibile modificare la direzione di rotazione dell'avvitatore a percussione con batteria e anche assicurare l'avvitatore contro l'attivazione accidentale. È possibile selezionare la direzione di rotazione verso sinistra o verso destra. Per evitare di danneggiare l'ingranaggio, la direzione di rotazione va modificata soltanto a utensile fermo. Quando l'interruttore a scorrimento si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF è bloccato.

Serraggio e allentamento delle viti

Innanzitutto selezionare un manicotto esagonale corrispondente alla vite o al dado. Quindi montare la chiave sulla presa e infilare il manicotto esagonale sul dado da serrare. Tenere l'avvitatore in linea con la vite e premere per alcuni secondi l'interruttore per serrare i dadi. Se il dado risulta lento sulla vite, la vite potrebbe ruotare con il dado impedendo così un corretto serraggio. In questo caso durante il serraggio trattenere la testa della vite con una chiave oppure serrare manualmente la vite e il dado.

ISTRUZIONI D'USO

AVVERTENZA: prima di ricaricare la batteria leggere con attenzione le precauzioni e avvertenze per la sicurezza.

Blocco batteria: il blocco batteria deve essere caricato quando l'utensile non è in uso. Pertanto, prima della prima messa in servizio caricare il blocco batteria.



Verificare se la tensione indicata sulla targhetta di identificazione del caricabatterie o dell'alimentatore corrisponde alla tensione di rete.

Ricarica della batteria

La batteria va ricaricata prima del primo utilizzo. Soltanto dopo diversi cicli di carica e scarica la batteria raggiunge la sua piena capacità.

Caricare il blocco batteria usando esclusivamente il caricabatterie fornito dal produttore. Prima di caricare il blocco batteria leggere con attenzione le istruzioni d'uso del caricabatterie, in modo da garantire la sicurezza contro folgorazioni, lesioni e incendi.



Dopo aver completato la ricarica, non lasciare la batteria nel caricabatterie.

Funzionamento

Avvertimento: gli utensili a batteria sono sempre pronti per l'utilizzo. Se non viene utilizzato e durante il trasporto bloccare l'utensile spostando in posizione centrale l'interruttore di commutazione della rotazione sinistrorsa/destrorsa.

Interruttore

L'interruttore ON/OFF può essere bloccato portandolo in posizione OFF (al centro). Questo impedisce l'attivazione accidentale dell'utensile. Posizionare al centro il commutatore della direzione di rotazione in modo da bloccare l'utensile.

Sostituzione dell'utensile

Attenzione! Durante qualsiasi lavoro (sostituzione dell'utensile, manutenzione, ecc.) posizionare al centro il commutatore della direzione di rotazione.

- Inserire il manicotto (8) sulla presa (1).
- Verificare che l'utensile risulti correttamente bloccato.

Installazione del blocco batteria

- Per bloccare l'utensile posizionare al centro il commutatore della direzione di rotazione sinistra/destra.
- Installare il blocco batteria nell'utensile rispettando la posizione prevista.
- Accertarsi che i fermi su entrambi i lati del blocco batteria scattino in posizione e che il blocco risulti correttamente fissato.

Attenzione: quando si installa il blocco batteria, assicurarsi che il dispositivo di arresto coincida con il binario di scorrimento del blocco batteria e che i fermi scattino in posizione. Un posizionamento non corretto del blocco batteria può provocare danni ai componenti.

MANUTENZIONE

Avvertenza: per gli interventi di manutenzione utilizzare esclusivamente ricambi originali, in caso contrario possono verificarsi danni e situazioni di pericolo.

Rispettare l'utilizzo conforme degli utensili.

L'utilizzo non conforme può danneggiare l'utensile e il pezzo da lavorare.

Avvertenza: prima di montare i componenti, fare interventi di regolazione o pulizia oppure in caso di non utilizzo dell'utensile rimuovere sempre il blocco batteria. In questo modo si evita il rischio di un'attivazione accidentale.

Non utilizzare solventi per pulire la plastica.

AVVERTENZA: il materiale plastico non deve venire a contatto con solventi a base di cloro, benzina od olio penetrante. Molti detergenti contengono sostanze chimiche in grado di danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

Avvertenza: non tentare di modificare l'utensile e non usare accessori o dispositivi aggiuntivi non indicati nelle istruzioni d'uso. Alterazioni o modifiche non autorizzate equivalgono a un utilizzo non conforme e possono provocare lesioni o danni.

Avvertenza: quando si utilizza l'aria compressa per pulire l'utensile indossare gli occhiali di protezione. In caso di lavori che creano polvere utilizzare anche una maschera respiratoria.

Blocco batteria

Per prolungare la vita di servizio delle batterie, raccomandiamo quanto segue:

- non ricaricare né conservare le batterie a elevate temperature. Temperature al di sotto di 10°C o al di sopra di 38°C riducono la vita di servizio delle batterie.
- non conservare mai le batterie prive di carica.
- tutte le batterie si scaricano gradualmente. Più la temperatura è elevata, più rapidamente la batteria si scarica. Se si prevede di conservare a lungo l'utensile ricaricare il blocco batteria ogni mese/due mesi. In questo modo si prolungherà la vita di servizio della batteria.

Nota: il vostro utensile contiene batterie agli ioni di litio. Smaltire le batterie in maniera ecocompatibile oppure portarle presso un centro adibito al riciclo.

RIMOZIONE DEL BLOCCO BATTERIA E PREPARAZIONE PER LO SMALTIMENTO

AVVERTENZA: non tentare di aprire il pacco batteria. Non trasportare il pacco batteria aggiuntivo con altri oggetti metallici nella borsa o nella cassetta degli attrezzi, perché potrebbe verificarsi cortocircuito con conseguente danneggiamento del pacco batteria, rischio di incendio e gravi ustioni. Tenere i bambini lontano dall'area di lavoro!

Spia caricabatterie

Far scorrere la batteria sul caricabatterie. Il LED rosso segnala che la batteria è in ricarica. Al termine della carica il LED rosso si spegne e si illumina il LED verde.

DATI TECNICI

Tensione di rete:	12 V DC
Numero di giri a vuoto:	n_0 : 0 - 5500/min
Peso:	1,4kg
Livello di pressione sonora:	L_{PA} : 85 dB (A) ; K_{PA} : 3dB(A) L_{WA} : 96 dB (A) ; K_{WA} : 3dB(A)
Vibrazioni:	$a_h = 7,58 \text{ m/s}^2$; $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rotazione a sinistra/destra:	sì
Dimensione del mandrino portautensile:	10mm
Max. Coppia:	300Nm
Blocco batteria PLESSEY200ADW:	12 V DC, 2000 mAh (Li-ion)
Ingresso caricabatterie:	100-240V AC 50-60Hz 30W
Uscita caricabatterie:	12,6V DC 1500mA
Durata ricarica:	80 minuti

Valori rilevati secondo EN 62841-2-2 e EN 62841-1.

Avvertenza: l'effettivo valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile può variare da quello indicato nelle istruzioni d'uso o dal produttore. Tale differenza può essere causata dai seguenti fattori, di cui occorre tener conto prima di ogni utilizzo e durante l'utilizzo dell'utensile:

- se l'uso dell'utensile è corretto
- Il tipo di materiale da lavorare è corretto
- se le condizioni d'uso dell'utensile sono conformi
- se le impugnature o eventualmente quelle antivibrazioni optional sono montate e correttamente fissate al corpo dell'utensile.
- Se durante l'uso dell'utensile si avverte alle mani una sensazione fastidiosa o si nota una variazione di colore della pelle interrompere immediatamente il

lavoro. Fare pause di lavoro sufficientemente lunghe. Il mancato rispetto di pause di lavoro adeguate provoca il rischio della sindrome da vibrazioni mano-braccio. Si raccomanda di valutare il fattore di carico in base al lavoro da svolgere o all'uso previsto dell'utensile, calcolando poi adeguate pause di lavoro. In questo modo durante l'intera durata del lavoro è possibile ridurre in maniera considerevole il fattore di carico. Limitare i rischi ai quali si è soggetti quando sono presenti vibrazioni. Aver cura di questo utensile seguendo le indicazioni fornite nelle istruzioni d'uso. Se l'utensile viene utilizzato frequentemente, contattare il proprio rivenditore specializzato per procurarsi accessori antivibrazioni (impugnature). Evitare di usare l'utensile a temperature di $t = 10^\circ\text{C}$ o inferiori. Predisporre un piano di lavoro che permette di limitare il carico di vibrazioni.

Avvertimento: l'apparecchio produce inevitabilmente un determinato livello di rumore. Rimandare le operazioni rumorose a orari in cui è permesso fare rumore. Eventualmente rispettare gli orari di silenzio e limitare al minimo indispensabile la durata del lavoro. Per la propria sicurezza personale e per la sicurezza delle persone vicine indossare e fare indossare una protezione per l'udito.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di ogni intervento di pulizia disattivare l'interruttore ON/OFF e rimuovere la batteria.

Pulizia

Proteggere il più possibile i dispositivi di sicurezza, le fessure di aerazione e l'alloggiamento del motorino dalla polvere e dalla sporcizia. Strofinare l'utensile con un panno pulito oppure pulirlo con un getto di aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire l'utensile dopo ogni utilizzo. Pulire l'utensile regolarmente con un panno umido e un poco di sapone neutro. Non utilizzare detergenti e solventi poiché questi possono danneggiare le parti in plastica dell'utensile. Non far andare acqua all'interno dell'utensile.

Manutenzione

I componenti all'interno dell'utensile non sono riparabili.

RIPARAZIONI

Utilizzare solo i ricambi e accessori indicati dal produttore. Se nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra adeguata manutenzione l'utensile dovesse rompersi, far eseguire le riparazioni da personale specializzato e autorizzato.

MAGAZZINAGGIO

- Se non viene utilizzato l'avvitatore a percussione a batteria dovrebbe essere conservato in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura del luogo di magazzino dell'avvitatore a percussione a batteria e della batteria dovrebbe corrispondere ad almeno 7°C e a massimo 38°C.
- Non conservare la batteria in luoghi in cui la temperatura può superare i 38°C. Proteggere la batteria dai raggi del sole (pericolo di surriscaldamento!).
- Non esporre mai l'avvitatore a percussione a batteria e la batteria all'umidità / al bagnato.

AMBIENTE/SMALTIMENTO



Nell'UE questo simbolo indica che il prodotto non va smaltito con i normali rifiuti domestici. Gli utensili elettrici contengono preziosi materiali riciclabili che possono essere recuperati. Smaltire quindi gli utensili elettrici presso i centri preposti.



Li-ion

Prima dello smaltimento rimuovere la batteria scarica dall'utensile e smaltirla separatamente. Ogni utente ha l'obbligo di portare le batterie esauste in un centro di raccolta preposto presso un'isola ecologica oppure di consegnarle a un punto vendita che provvederà allo smaltimento. Per ulteriori informazioni rivolgersi a un centro di smaltimento locale o all'amministrazione comunale.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Fatti salvi i diritti di garanzia derivanti dalle leggi vigenti, il produttore fornisce una garanzia ai sensi delle leggi del vostro paese e comunque della durata di minimo 1 anno (2 anni in Germania).

La garanzia è attiva a partire dalla data di acquisto dell'utensile da parte dell'utente finale.

La garanzia copre esclusivamente difetti riconducibili a errori di produzione o materiali difettosi. Per avvalersi dei diritti previsti nella garanzia, è necessario esibire lo scontrino (con la data di acquisto) originale.

Sono esclusi dalla garanzia:

- usura normale
- uso improprio, ad esempio, sovraccarico dell'utensile, accessori non originali
- danni dovuti a cause esterne, corpi estranei oppure uso della forza
- danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso, ad esempio collegamento dell'utensile a una tensione di rete non corretta
- smontaggio completo o parziale dell'utensile.

SPIS TREŚCI**STRONA**

Opis urządzenia	52
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	54
Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	54
Ryzyko reszkowe.....	54
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	54
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa	57
Objaśnienia rysunków	58
Opis urządzenia	59
Obsługa.....	59
Instrukcja obsługi	59
Konserwacja	60
Dane techniczne	61
Czyszczenie i konserwacja	61
Naprawy.....	62
Środowisko / Utylizacja	62
Magazynowanie	62
Deklaracja dotycząca gwarancji.....	62
Deklaracja zgodności UE	63

OPIS URZĄDZENIA







Uwaga!

Przy używaniu urządzeń należy przestrzegać kilku środków bezpieczeństwa, aby zapobiec obrażeniom i szkodom. Dlatego należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Należy ją przechować w bezpiecznym miejscu, aby te informacje zawsze były dostępne. W razie przekazania urządzenia innym osobom proszę dołączyć również tę instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie bierzemy żadnej odpowiedzialności za wypadki lub szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Narzędzie to jest przeznaczone do odkręcania lub zaciągania nakrętek lub kołków. Używanie urządzenia do innych prac jest niebezpieczne i należy go bezwzględnie unikać. Użytkownik narzędzia musi zadbać o wystarczające wyposażenie ochronne podczas korzystania zgodnie z instrukcją obsługi i piktogramami ostrzegawczymi umieszczonymi na urządzeniu. Przed każdym użyciem lub podczas używania urządzenia należy sprawdzić je oraz bit pod kątem funkcyjnych lub mechanicznych uszkodzeń. W razie stwierdzenia szkód na narzędziu należy zaniechać pracy i skontaktować się z warsztatem specjalistycznym.

ZASTOSOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wszystkie zastosowania, które nie są wymienione w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, uznawane są za zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie może być stosowane do następujących celów:

- Polerowanie, szlifowanie, ostrzenie, grawerowanie z odpowiednimi nakładkami
- Zastosowanie, które nie jest wymienione w punkcie zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
- Zastosowanie jako urządzenie stacjonarne
- Napęd do innych urządzeń

Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Użytkownik urządzenia nie odpowiada za wszelkie szkody rzeczowe i osobowe, które wynikają z niewłaściwego zastosowania.

W razie używania innych lub nieoryginalnych części w maszynie wygasa świadczenie gwarancyjne ze strony producenta.

RYZIKO RESZTKOWE

Także w przypadku zgodnego z przeznaczeniem używania produktu zawsze pozostaje pewne ryzyko, którego nie da się wykluczyć. Ze względu na rodzaj i konstrukcję narzędzia można ustalić następujące potencjalne zagrożenia:

- Kontakt z obracającym się uchwytem wiertła (zmiażdżenie)
- Włożenie rąk w obracające się urządzenie (rany cięte)
- Uszkodzenie słuchu, gdy nie korzysta się z wymaganej jego ochrony
- Wdychanie opiłków z wiercenia
- Porażenie prądem przy dotknięciu nieizolowanych elementów elektrycznych

Jeśli nie są przestrzegane wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, skutek niezgodnego z przeznaczeniem użycia może wystąpić inne ryzyko resztkowe.

I. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia elektrycznego. Zaniedbania w zakresie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji mogą spowodować porażenia przez prąd elektryczny, pożary i/lub ciężkie obrażenia ciała!

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, zasadami bezpieczeństwa, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia elektrycznego. Zaniedbania w zakresie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji mogą spowodować porażenia przez prąd elektryczny, pożary i/lub ciężkie obrażenia ciała!

Wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego użytku.

Stosowany w zasadach bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do urządzeń

elektrycznych zasilanych sieciowo (z przewodem sieciowym) lub akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

1) Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego stosowania narzędzi elektrycznych

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i należy zapewnić w nim dobrą wentylację.** Nieporządek oraz niedoświetlony zakres roboczy mogą stać się przyczyną wypadków.
- b) **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy oraz pyły.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) **Podczas używania narzędzi elektrycznych w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani osoby trzecie.** Odwrócenie uwagi może przyczynić się do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka podłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowe- go.** Nie wolno w żaden sposób zmieniać ani modyfikować wtyczki podłączeniowej. Podczas używania uziemionych narzędzi elektrycznych nie stosować przejściówek. Stosowanie wtyczek, w których nie wprowadzono żadnych zmian, oraz odpowiednich gniazd wtykowych zmniejsza ryzyko porażenia przez prąd elektryczny.
- b) **Należy unikać dotykania uziemionych powierzchni przedmiotów takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki oraz lodówki.** Istnieje podwyższone ryzyko porażenia przez prąd elektryczny, gdy ciało jest uziemione.
- c) **Narzędzia elektryczne należy chronić przed deszczem oraz wilgocią.** Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia przez prąd elektryczny.
- d) **Nie należy wykorzystywać przewodu do noszenia i zawieszania narzędzia elektrycznego lub do wyciągania wtyku z gniazdka.** Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi, jak również poruszających się części. Uszkodzone lub poskręcane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy korzystać z**

przedłużacza, który jest przystosowany

do użytku zewnętrznego. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć stosowania narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu, należy używać wyłącznika ochronnego prądowego.** Używanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia przez prąd elektryczny.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy zachować ostrożność i zwracać uwagę na to, co się robi.** Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachowywać się rozważnie. Nie należy używać narzędzi elektrycznych, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego wystarczy, by spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i bezwzględnie zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask ochronny czy ochrona słuchu, w zależności od rodzaju używanego narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia.** Przed podłączeniem narzędzia do sieci elektrycznej oraz/i do akumulatora, należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do sieci elektrycznej, może spowodować wypadek.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającej się części narzędzia elektrycznego mogą prowadzić do obrażeń.
- e) **Należy unikać przyjmowania niestandardowej postawy ciała.** Należy zapewnić sobie stabilne oparcie i przez cały czas utrzymywać równowagę. Pozwoli to w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować narzędzie elektryczne.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić szerokich ubrań ani biżuterii.** Włosy i odzież należy trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria czy długie

włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- g) **Jeśli istnieje możliwość montażu odkurzacza lub urządzeń wyłapujących pył, należy je podłączyć i korzystać z nich w prawidłowy sposób.** Stosowanie odsysacza pyłu może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- h) **Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachowywać ostrożność i przestrzegać zasad bezpieczeństwa, nawet jeśli operator zna narzędzie i wielokrotnie go używał.** Nieostrożność może w ciągu ułamków sekund doprowadzić do ciężkich obrażeń.

4) Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Podczas prac należy używać przeznaczonego do danego zastosowania narzędzia elektrycznego.** Używając odpowiedniego narzędzia, należy pracować w podanym zakresie mocy. Pozwoli to zapewnić wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.
- b) **Nie wolno używać narzędzia elektrycznego, jeżeli jego wyłącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
- c) **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą nasadek lub odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odłączyć wtyk od gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Te środki zapobiegawcze pozwolą zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy zezwalać na użytkowanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie zapoznały się z powyższymi zasadami lub nie przeczytały instrukcji. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy używane są przez osoby bez doświadczenia.
- e) **Należy dokonywać starannej konserwacji narzędzi elektrycznych i narzędzia nasadowego.** Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i się nie zakleszczają, czy części nie są połamane lub uszkodzone, czy działanie urządzenia nie jest zakłócone. Przed użyciem narzędzia elektrycz-

nego należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w niewłaściwej pielęgnacji narzędzi elektrycznych.

- f) **Należy zadbać o to, by narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Starannie utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
- g) **Narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami.** Należy uwzględniać przy tym warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy. Użycie narzędzi elektrycznych niezgodnie z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty i ich powierzchnie były suche, czyste i niezabrudzone olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty lub ich powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i utrzymanie kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.** Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo pracy z narzędziem elektrycznym.

II. SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAREK UDAROWYCH



Urządzenie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu, jeśli przeprowadza się prace, w trakcie których nasadka może natrafić na ukryte przewody elektryczne. Kontakt z przewodzącym prąd przewodem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem i doprowadzić do porażenia prądem.

III. DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- Przed pracami konserwacyjnymi lub przy dłuższym niekorzystaniu z narzędzia należy wyjąć akumulator.
- Należy stosować wyłącznie podany typ akumulatora (patrz dane techniczne).

IV. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW

Uwaga: Możliwość skaleczenia lub uszkodzenia narzędzia elektrycznego!

- Przed ładowaniem akumulatora należy przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.
- Do ładowania akumulatora należy stosować wyłącznie dołączoną ładowarkę.
- Zabrania się stosowania uszkodzonej ładowarki.
- Przy użyciu tej ładowarki nie należy ładować żadnych innych akumulatorów.
- Ładowarkę należy stosować wyłącznie w suchym otoczeniu oraz w temperaturze pomiędzy 7° – 38°C.
- Należy unikać zwarć akumulatora. Należy pilnować, aby przyłącza akumulatora nie stykały się z metalowymi przedmiotami.
- Nie należy przechowywać akumulatora w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 38°C (np. w samochodzie zaparkowanym na słońcu).
- Nie należy wystawiać ładowarki, wkrętarki udarowej ani akumulatora na działanie wilgoci.
- Wrzucanie akumulatora do ognia jest zabronione.
- Zabronione są próby otwierania jak i naprawiania akumulatora.
- W przypadku kontaktu płynu akumulatorowego ze skórą należy natychmiast wypłukać ją dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.
- Jeżeli dojdzie do kontaktu roztworu z oczami, należy płukać je przez przynajmniej 10 minut pod bieżącą wodą i skonsultować się z lekarzem.

V. EMISJA HAŁASU ORAZ PYŁU

Uwaga: Możliwość skaleczenia lub uszkodzenia narzędzia elektrycznego!

- Zbyt wysoki poziom hałasu może powodować ubytki słuchu. Z tego względu należy korzystać z ochronników słuchu — w szczególności w przypadku zastosowań w zamkniętych pomieszczeniach.
- Pył oraz odłamki mogą powodować uszkodzenia wzroku. Należy zawsze korzystać z okularów ochronnych.
- Pył stanowi szczególne niebezpieczeństwo. Aby nie wdychać pyłu, należy korzystać z maski ochronnej.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli nakłada się narzędzie, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób.
- Nosić okulary ochronne ze ścianką boczną. Zwykle okulary nie są okularami ochronnymi. Przestrzeganie reguły zmniejsza ryzyko obrażeń oczu.
- Narzędzia akumulatorowe nie mają wtyczki, którą podłącza się do sieci elektrycznej; dlatego zawsze są one gotowe do pracy. Należy przestrzegać ewentualnego ryzyka, jeśli nie używa się narzędzia lub wymienia wyposażenie. Przestrzeganie reguły zmniejsza ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób.
- Przed dalszym używaniem elektronarzędzia należy starannie sprawdzać je pod kątem niezawodnej i godnej z przeznaczeniem funkcji.
- Uszkodzone wyposażenie ochronne i części muszą zostać fachowo naprawione przez dopuszczony profesjonalny warsztat lub zostać wymienione.
- Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i wyłącznie z użyciem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- Uchwyty utrzymywać suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu. Ewentualnie oczyścić narzędzie czystą ściereczką. Nie należy używać wody,

ropuszczalników i środków szorujących.

Przestrzeganie reguły zmniejsza ryzyko stopienia się plastycznego materiału.

- Używać wyłącznie wyposażenia lub dodatkowych urządzeń, które są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegać instrukcji podanych w akapicie „Konserwacja” niniejszej instrukcji obsługi. Używanie innych nasadek i innego wyposażenia może stanowić niebezpieczeństwo obrażeń.
- Nie ładować narzędzia akumulatorowego, jeśli jest wilgotne lub mokre. Przestrzeganie tej reguły zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarki należy używać wyłącznie w suchym otoczeniu w temperaturze między 10°C i 38°C. Nie przechowywać narzędzia ani ładowarki na zewnątrz lub w samochodzie.
- W razie niewłaściwego użycia narzędzia z bloku akumulatorowego może wycieć płyn. W razie kontaktu płynu akumulatorowego ze skórą natychmiast obficie spłukać wodą. W razie kontaktu roztworu z oczami płukać je przynajmniej przez 10 minut pod bieżącą wodą, a następnie skorzystać z pomocy lekarskiej.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarki

- a) Przed ładowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi.
- b) Można korzystać wyłącznie w suchych pomieszczeniach (temperatura pomieszczenia min. 7°C, maks. 38°C)
- c) Nie wykorzystywać do ładowania zwykłych baterii.
- d) Przestrzegać informacji podanych na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę należy podłączyć wyłącznie do napięcia sieciowego podanego na tabliczce znamionowej.
- e) Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniami i ostrymi krawędziami. Uszkodzone kable powinny zostać niezwłocznie wymienione przez elektryka.
- f) Chronić ładowarkę przed dziećmi.
- g) Nie używać uszkodzonych ładowarek.

h) Nie używać dołączonej ładowarki do innych urządzeń akumulatorowych. OSTRZEŻENIE: Nie używać baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania.

OBJAŚNIENIA RYSUNKÓW

Należy zwracać uwagę na wszystkie znaki i symbole, które są podane w niniejszej instrukcji i na narzędziu. Należy zapamiętać te znaki i symbole. Jeśli znaki i symbole zostaną poprawnie zinterpretowane, można bezpiecznie i lepiej pracować z urządzeniem.



Uwaga!



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



Nosić okulary ochronne!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić dobre i wytrzymałe rękawice!



Przy obrabianiu materiału tworzącego pył zawsze należy nosić maskę oddechową.



Akumulator litowy



Unikać trwałego naświetlania promieniami słonecznymi.



Nie wrzucać do ognia



Nie wrzucać do wody



Zużyte baterie nie należą do odpadów domowych. Obowiązkiem ustawowym jest przekazanie zużytych baterii do właściwej utylizacji.



Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami domowymi!

OPIS URZĄDZENIA

1. Kowadło (chwytak czworokątny)
2. Włącznik/Wyłącznik
3. Przełącznik bieg w lewo/bieg w prawo (przełącznik kierunku obrotów)
4. Blok akumulatorowy
5. Uchwyt
6. Lampa LED
7. Ładowarka
8. Tuleja biegów
9. Przycisk zacisku

OBSŁUGA

Przed użyciem tego narzędzia należy przeczytać niniejsze wskazówki. Należy rozsądnie podchodzić do pracy z elektronarzędziem.

Włącznik/Wyłącznik

Włączanie:

W celu uruchomienia urządzenia wcisnąć włącznik/wyłącznik (2) i trzymać wciśnięty.

Wyłączanie:

Aby wyłączyć urządzenie, puścić włącznik/wyłącznik (2).

Prędkość obrotów można regulować poprzez zmianę wartości nacisku włącznika/wyłącznika. Prędkość jest niska, jeśli włącznik/wyłącznik jest wciskany tylko lekko i wzrasta, jeśli zostanie wciśnięty mocniej.

Lampka LED do oświetlania

Lampka LED (6) umożliwia oświetlenie miejsca wkręcania lub wiercenia w niekorzystnych warunkach świetlnych. Lampa LED zaczyna świecić automatycznie po naciśnięciu włącznika/wyłącznika.

Przełącznik bieg w lewo/w prawo (przełącznik kierunku obrotów)

Za pomocą przełącznika biegu w lewo/w prawo (3)

nad włącznikiem/wyłącznikiem można ustawić kierunek obrotów akumulatorowego klucza udarowego i zabezpieczyć akumulatorowy klucz udarowy przed niezamierzonym włączeniem się. Można przełączać między biegiem w lewo i w prawo. Aby uniknąć uszkodzenia przekładni kierunek obrotów może być przełączany wyłącznie w czasie przestoju. Jeśli suwak znajduje się na pozycji środkowej, włącznik/wyłącznik jest zablokowany.

Zaciąganie i odkręcanie śrub

Najpierw należy wybrać mufę sześciokątną, która odpowiada śrubie lub nakrętce. Następnie zamontować nasadkę na uchwycie i nakrętkę, która ma być założona, złapać mufą sześciokątną. Wkrętkarkę trzymać w jednej linii ze śrubą i do dokręcenia nakrętki przycisnąć przez parę sekund przycisk. Jeśli nakrętka na śrubie jest luźna, śruba może się kręcić wraz z nakrętką i w ten sposób uniemożliwić właściwe zaciągnięcie. W takim przypadku przy zaciąganiu przytrzymać główkę śruby kluczem płaskim lub śrubę i nakrętkę zaciągnąć ręcznie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: Przed ładowaniem akumulatora przeczytać przepisy i wskazówki bezpieczeństwa.

Blok akumulatorowy: Blok akumulatorowy maszyny w dostarczonym stanie nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem blok akumulatorowy należy naładować.

Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej ładowarki lub zasilacza jest zgodne z napięciem sieciowym.

Ładowanie akumulatora

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem. Dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania akumulator osiągnie pełną moc.



Blok akumulatorowy należy ładować wyłącznie ładowarką przewidzianą do tego przez producenta. W celu ochrony przed porażeniem prądem, ryzykiem obrażeń i pożaru, należy dokładnie

przeczytać instrukcję obsługi ładowarki, zanim naładuje się blok akumulatorowy.

Nie zostawiać akumulatora w ładowarce po całkowitym naładowaniu.

**Ostrzeżenie dot.**

eksploatacji: Narzędzia akumulatorowe są zawsze gotowe do użycia. W przypadku nieużytkowania lub przenoszenia narzędzi, należy celem zablokowania narzędzia ustawić przełącznik kierunku obrotów lewe/prawe ustawić w pozycji środkowej.

Przełącznik

Włącznik/Wyłącznik można zablokować w pozycji OFF (środek). Zapobiegnie to niespodziewanemu włączeniu się urządzenia. W celu zablokowania urządzenia ustawić przełącznik biegu w lewo/w prawo na pozycji środkowej.

Wymiana narzędzia

Uwaga! Podczas wszystkich prac (np. wymiana narzędzia; konserwacja; itd.) przy narzędziu akumulatorowym ustawić przełącznik kierunku obrotów na pozycji środkowej.

- Nałożyć tuleję biegu (8) na kowadło (1).
- Sprawdzić blokadę poprzez pociągnięcie za narzędzie.

Zakładanie bloku akumulatorowego

- W celu blokady urządzenia ustawić przełącznik biegu w lewo/w prawo na pozycji środkowej.
- Z uwzględnieniem właściwego kierunku włożyć blok akumulatorowy w urządzenie.
- Upewnić się, że zapadki po każdej stronie bloku akumulatorowego są włożone we właściwe miejsce oraz że blok akumulatorowy został zamocowany przed uruchomieniem.

Ostrożnie: Przy zakładaniu bloku akumulatorowego upewnić się, że zaciski są zgodne z szyną prowadzącą, a zapadki bloku akumulatorowego włożone są we właściwe miejsce. Niewłaściwe założenie bloku akumulatorowego może prowadzić do uszkodzenia komponentów.

KONSERWACJA

Ostrzeżenie: W serwisie mogą być używane wyłączanie identyczne części zamienne, w innym razie mogą powstać zagrożenia lub szkody.

Nie nadużywać narzędzi. W razie nadużywania narzędzie i obrabiany przedmiot mogą zostać uszkodzone.

Ostrzeżenie: Przed montażem części, ustawianiem, czyszczeniem lub w przypadku nieużywania elektro-narzędzia zawsze wymontować blok akumulatorowy. W ten sposób można uniknąć niezamierzonego uruchomienia.

Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać rozpuszczalników.

OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczać do kontaktu roztworu chloru, benzyny lub oleju penetrującego z materiałem plastycznym. Wiele środków czyszczących zawiera chemiczne substancje, które mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego urządzenia.

Ostrzeżenie: Nie próbować modyfikować urządzenia lub wyposażenia lub nie używać dodatkowych urządzeń, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi. Tego typu zmiana lub modyfikacja jest nadużyciem i może spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Ostrzeżenie: Nosić okulary ochronne, jeśli do czyszczenia narzędzia używa się sprężonego powietrza. W trakcie prac powodujących pył stosować maskę oddechową.

Blok akumulatorowy

W celu przedłużenia żywotności baterii zalecamy:

- Nie ładować ani nie przechowywać w wysokich temperaturach. Temperatury poniżej 10°C lub powyżej 38°C skracają żywotność baterii.
- Nigdy nie przechowywać baterii w stanie nienaładowanym.
- Wszystkie baterie stopniowo tracą swój ładunek. Im wyższa temperatura, tym szybciej się rozładowują. Jeśli urządzenie jest przechowywane przez długi czas, należy ładować blok akumulatorowy co miesiąc lub dwa. W ten sposób można przedłużyć żywotność baterii.

Uwaga: Baterie w narzędziu są typu litowo-jonowego. Po zakończeniu ładowania zgaśnie czerwona i zapali się zielona dioda LED.

USUWANIE BLOKU AKUMULATOROWEGO I PRZYGOTOWANIE DO UTYLIZACJI

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie próbować otwierać modułu akumulatora. Dodatkowego modułu akumulatora nie należy nosić razem z innymi metalowymi obiektami w torbie lub skrzyni narzędziowej, mogłoby dojść do spięcia u uszkodzenia modułu akumulatora lub spowodować ciężkie oparzenia lub pożar. Trzymać poza zasięgiem dzieci.

Wskaźnik ładowarki

Wsunąć akumulator na ładowarkę. Czerwona dioda LED sygnalizuje, że akumulator jest ładowany. Jeśli proces ładowania jest zakończony, czerwona dioda LED gaśnie, a zielona dioda LED stale świeci.

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe:	12 V d.c.
Liczba obrotów biegu jałowego:	n_0 : 0 - 5500/min
Waga:	1,4kg
Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{PA} : 85 dB(A); K_{PA} : 3dB(A) L_{WA} : 96 dB(A); K_{WA} : 3dB(A)
Wibracje:	$a_h = 7,58 \text{ m/s}^2$; $k = 1,5 \text{ m/s}^2$
Bieg w prawo i w lewo:	tak
Rozmiar uchwytu:	10mm
Maks. moment obrotowy:	300Nm
Blok akumulatorowy PLESSEY200ADW:	12 V DC, 2000mAh (litowo-jonowy)
Wejście ładowarki:	100-240V AC 50-60Hz 30W
Wyjście ładowarki:	12,6V DC 1500mA
Czas ładowania:	80 minut

Wartości pomiarowe ustalone zgodnie z EN 62841-2-2 i EN 62841-1.

Ostrzeżenie: Faktyczna występująca wartość emisji wibracji podczas korzystania z maszyny może odbiegać od podanej w niniejszej instrukcji obsługi lub przez producenta. Może być to spowodowane przez różne czynniki wpływające, które należy uwzględnić przed każdym użyciem lub w jego trakcie:

- Czy maszyna jest właściwie używana
- Czy typ materiału podlegającego obróbce jest poprawny
- Czy stan użytkowy maszyny jest w porządku
- Czy są zamontowane uchwyty do trzymania opcjonalnie uchwyty wibracyjne i czy są one stabilne na korpusie maszyny.
- W razie stwierdzenia nieprzyjemnych odczuć lub przebarwień skóry rąk podczas użytkowania maszyny należy natychmiast przerwać pracę. Robić wystarczające przerwy w pracy. W razie nieprzestrzegania wystarczających przerw w pracy może dojść do syndromu wibracyjnego rą. Powinno nastąpić określenie stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania maszyny i

ustalenie odpowiednich przerw w pracy.

W ten sposób można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia podczas całkowitego czasu pracy.

Proszę zminimalizować ryzyko, na jakie jest się narażonym przy wibracjach. Należy odpowiednio pielęgnować maszynę zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi.

Jeśli maszyna jest częściej stosowana lub używana, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą i ewentualnie zakupić wyposażenie antywibracyjne (uchwyty). Unikać używania maszyny w temperaturach wynoszących $t=10^\circ\text{C}$ lub mniej. Należy ustalić plan pracy, dzięki któremu obciążenie wibracjami może zostać ograniczone.

Ostrzeżenie: Nie da się uniknąć pewnego natężenia hałasu. Prace o wysokim natężeniu hałasu należy przeprowadzać w dopuszczonych i przeznaczonych do tego godzinach. Należy uwzględnić godziny wolne od pracy, a czas pracy ograniczyć do wymaganego minimum. Dla bezpieczeństwa własnego oraz osób znajdujących się w pobliżu, należy nosić odpowiednie ochronniki słuchu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem należy wyłączać włącznik/wyłącznik i usuwać akumulator.

Czyszczenie

Należy utrzymywać urządzenia ochronne, otwory wentylacyjne i obudowę silnika w miarę możliwości jak najbardziej wolne od kurzu i brudu. Wycierać urządzenie czystą szmatką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu. Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i odrobiną neutralnego mydła. Nie stosować żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia z tworzywa sztucznego. Uważać na to, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Konserwacja

Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

NAPRAWY

Należy używać wyłącznie części wyposażenia i zamiennych zalecanych przez producenta. Jeśli urządzenie mimo naszej kontroli jakości i Państwa pielęgnacji ulegnie awarii, naprawy należy zlecić wyłącznie autoryzowanemu elektrykowi.

MAGAZYNOWANIE

- Jeżeli akumulatorowa wkrętarka udarowa nie jest użytkowania, powinna być składowana w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Temperatura magazynowania dla akumulatorowej wkrętarki udarowej oraz akumulatora powinna wynosić min. 7°C a maks. 38°C.
- Nie należy przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 38°C. Należy chronić akumulator przed działaniem promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania!)
- Nigdy nie należy wystawiać wkrętarki i akumulatora na działanie wilgoci lub wody.

ŚRODOWISKO / UTYLIZACJA

W obrębie UE symbol ten wskazuje na to, że produktu nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy przekazać do ponownego przetworzenia. Dlatego zużyte urządzenia elektryczne proszę przekazać w miejscach zbiórki przeznaczonych do utylizacji urządzeń elektrycznych

Przed utylizacją należy wyjąć rozładowany akumulator i usunąć go osobno. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do przekazania zużytego akumulatora do miejsca zbiórki starych baterii w punkcie skupu surowców wtórnych lub w punkcie sprzedaży baterii. Aby uzyskać więcej informacji, należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów lub urzędu komunalnego.

DEKLARACJA DOTYCZĄCA GWARANCJI



Niezależnie od ustawowych warunków gwarancji producent udziela gwarancji zgodnie z ustawami w Państwa kraju, ale przynajmniej na 1 rok (w Niemczech 2 lata).

Gwarancja rozpoczyna się od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które spowodowane są błędami materiału lub produkcji. Aby móc dochodzić swoich praw gwarancyjnych, należy dołączyć oryginalny dowód sprzedaży (z datą sprzedaży).



Li-ion

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego stanu zużycia
- Niewłaściwych zastosowań, jak np. przeciążenie urządzenia, niedopuszczone części wyposażenia
- Uszkodzeń spowodowanych obcą ingerencją, ciałami obcymi

lub użyciem siły

- Szkód, jakie wynikają z nieprzestrzegania instrukcji obsługi, jak np. podłączanie do niewłaściwego napięcia sieciowego
- Kompletnie lub częściowo zdemontowanych urządzeń

Originalkonformitätserklärung

Original declaration of conformity

Hersteller / Manufacturer	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG	
Produkt Product	Akku-Schlagschrauber impact wrench, battery powered	
Modell: Model:	Artikel-Nr.: Item no.:	146000 146000
Kenndaten / Technical Data	Nennspannung Rated Voltage	12 V DC
	Leerlaufdrehzahl No load speed	0 - 5.500/min

Die oben genannten Produkte entsprechen den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinie(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the following directive(s):

- | | | |
|--|---------------------|------------|
| • Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) | EMC Directive | 2014/30/EU |
| • RoHS Richtlinie | RoHS Directive | 2011/65/EU |
| • Maschinenrichtlinie | Machinery Directive | 2006/42/EG |

Normen / Standards : EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
IEC 62321:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for drawing up this declaration of conformity lies with the manufacturer.

Dokumentenverantwortlicher:
Documents registrar:

Herr Michael Bernhart / Mr. Michael Bernhart
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

Anschrift
Address

MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim

Telefon / Phone
E-mail:

Tel. +49 (0)7272 9801 100
info@mts-gruppe.com

Rülzheim, 02.12.19


Frank Jagten
Geschäftsführung
Managing Director


i. V. Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Manager of Product Safety

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

cartrend 

**MTS MarkenTechnikService
GmbH & CO. KG**
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim · Germany
www.mts-gruppe.com

InterTEC POLSKA Sp. z o.o.
05-830 Nadarzyn,
Stara Wieś ul. Grodziska 22
www.intertec-polska.pl

Tegro AG
Ringstr. 3
8603 Schwerzenbach · Schweiz
www.tegro.ch

EAN: 4038373043399



Stand: 12/2019

146000